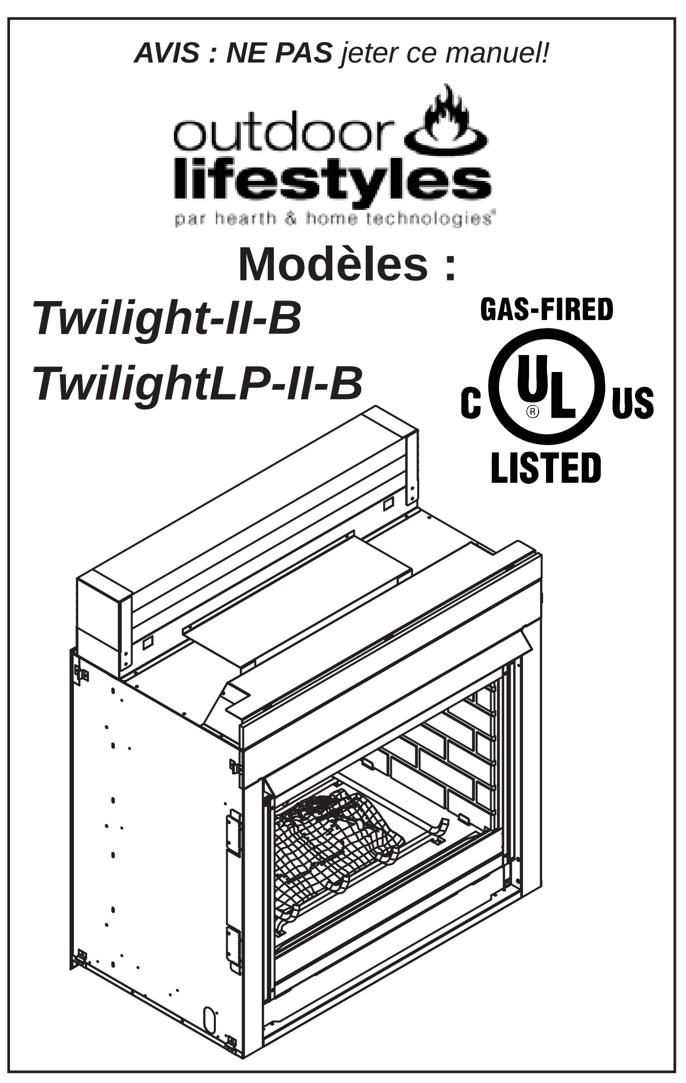
Manuel d'installation

Installation et mise au point de l'appareil

INSTALLATEUR : Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement de l'appareil.
CLIENT : Veuillez conserver ce manuel à titre de référence.

AVIS : NE PAS *jeter ce manuel!*



Modèles :

Twilight-II-B

TwilightLP-II-B

⚠ AVERTISSEMENT : Le non-respect exact de ces instructions peut provoquer un incendie ou une explosion et entraîner des dommages matériels, des blessures, voire la mort.

- **NE PAS** entreposer ni utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de ce foyer ou de tout autre appareil.
- **Ce que vous devez faire si vous sentez une odeur de gaz**
  - **NE PAS** tenter d'allumer tout appareil.
  - **NE PAS** toucher d'interrupteur électrique. **NE PAS** utiliser de téléphone à l'intérieur.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz en utilisant le téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
  - Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence de service, ou le fournisseur de gaz.





LA VITRE CHAUDE
PROVOQUERA
DES BRÛLURES.
NE PAS TOUCHER LA
VITRE AVANT QU'ELLE
AIT REFROIDIE.
NE LAISSEZ **JAMAIS**
LES ENFANTS TOUCHER
LA VITRE.

Une barrière conçue pour réduire le risque de brûlures par la vitre est fournie avec cet appareil et doit être installée.

Cet appareil peut être installé en tant qu'équipement d'origine dans une maison préfabriquée (États-Unis seulement) ou maison mobile. Il doit être installé en conformité avec les instructions du fabricant et les *Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280* aux États-Unis ou *les normes d'installation pour maisons mobiles, CAN/CSA Z240 Séries MH,* au Canada.

Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec le(s) type(s) de gaz indiqué(s) sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être converti pour être utilisé avec d'autres gaz, sauf si une trousse certifiée est utilisée.

Dans le Commonwealth du Massachusetts, l'installation doit être effectuée par un plombier ou installateur de gaz autorisé.
Se reporter à la table des matières pour connaître les conditions supplémentaires du Commonwealth du Massachusetts.

Para obtener un ejemplar en Español de este Manual del propietario, visite www.heatnglo.com/translations
Pour demander un exemplaire en français de ce Manuel du propriétaire, visitez www.heatnglo.com/translations.

⚠ Définition des avertissements de sécurité :

- ***DANGER!*** *Indique une situation dangereuse qui entraînera la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.*
- ***AVERTISSEMENT!*** *Indique une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.*
- ***ATTENTION!*** *Indique une situation dangereuse pouvant provoquer des blessures mineures ou modérées si elle n'est pas évitée.*
- ***AVIS :*** *Utilisé pour répondre aux pratiques non liées aux blessures corporelles.*

Table des matières

è = Contient des informations mises à jour.

ATTENTION INSTALLATEUR :

Suivez cette liste de vérification d’une installation régulière

Cette liste de vérification d'une installation régulière doit être utilisée par l'installateur avec, et non au lieu, des instructions contenues dans ce manuel d'installation.

Client :	______________	**Date d'installation :**	______________
Lot/Adresse :	______________	**Emplacement du foyer :**	______________
	______________	**Installateur :**	______________
Modèle (encercler un) :	**Twilight-II-B** **TwilightLP-II-B**	**Téléphone du détaillant/fournisseur :**	______________
		Nº de série :	______________

AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'explosion! *Ne pas installer l'appareil selon ces instructions peut mener à un incendie ou une explosion.*

	OUI	**SI NON, POURQUOI?**
<u>Appareil installé</u>		
Un panneau non combustible obligatoire est installé. (p. 15)	☐	______________
Dégagements par rapport aux matériaux combustibles vérifiés. (p. 9)	☐	______________
Le foyer est à niveau et bien fixé. (p. 13)	☐	______________
<u>Électricité</u> Section 6 (p. 16-19)		
Alimentation (110-120 V c.a.) sans interrupteur fournie à l'appareil.	☐	______________
Câblage d'interrupteur correctement installé.	☐	______________
<u>Gaz</u> Section 7 (p. 20-21)		
Type de combustible adéquat pour cet appareil.	☐	______________
Une conversion a-t-elle été effectuée?	☐	______________
Détection de fuite effectuée et pression d'entrée vérifiée.	☐	______________
Réglage de l'obturateur d'air pour le type de poêle vérifié.	☐	______________
<u>Finition</u> Section 8 (p. 22-23)		
Absence de matériaux combustibles dans les zones exigeant des matériaux non combustibles.	☐	______________
La conformité avec toutes les exigences de dégagement du manuel d'installation a été vérifiée.	☐	______________
Les manteaux de foyer et les saillies du mur sont conformes aux exigences du manuel d'installation.	☐	______________
<u>Mise au point de l'appareil</u> Section 9 (p. 24-28)		
Tout le matériel d'emballage et de protection a été retiré (intérieur et extérieur de l'appareil).	☐	______________
Les briques réfractaires, les simili-bûches, éléments d'apparence et les braises sont correctement installés.	☐	______________
Le panneau de verre fixe est installé et bien fixé.	☐	______________
Les accessoires sont correctement installés.	☐	______________
La grille, les portes ou la façade décorative est correctement installé.	☐	______________
Le sac du manuel et son contenu ont été retirés de l’intérieur/dessous est confié à la personne responsable de l’utilisation et du fonctionnement de l’appareil.	☐	______________
L'appareil a été mis en marche et vérifié pour toute fuite de gaz.	☐	______________

Hearth & Home Technologies recommande :

- Photographiez l'installation et copiez cette liste de vérification pour vos dossiers.
- Cette liste de vérification doit demeurer visible en tout temps sur l'appareil, jusqu'à ce que l'installation soit terminée.

Commentaires : De plus amples descriptions des problèmes, de la personne qui en est responsable (installateur/constructeur/autres gens du métier, etc.) et les actions correctives requises ______________________________

____

____

____

Commentaires communiqués à la partie responsable ______________ par ______________ le __________
(constructeur/entrepreneur général/) (installateur) (date)

➔ = Contient des informations mises à jour.

2108-972 1/13



Données sur le produit et importantes informations sur la sécurité

A. Certification de l'appareil

MODÈLE : **Twilight-II-B, TwilightLP-II-B** ***LABORATOIRE :*** **Underwriters Laboratories, Inc. (UL)** ***TYPE :*** **Appareil au gaz avec conduit d'évacuation direct** ***NORME :*** **ANSI Z21.50-2003 • CSA2.22-M03 • UL307B**

Ce produit est homologué selon les normes ANSI « Vented è Gas Appliance Heaters », et les sections pertinentes de « Gas Burning Heating Appliances for Manufactured Homes and Recreational Vehicles » et de « Gas Fired Appliances for Use at High Altitudes ».

AVIS : *Cette installation doit être conforme aux codes locaux. Si ces codes n'existent pas, vous devez vous conformer au National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1-dernière édition aux États-Unis et aux codes d'installation CAN/CGA B149 au Canada.*

NON CONÇU POUR UTILISATION COMME CHAUFFAGE PRINCIPAL. Cet appareil a été testé et approuvé pour utilisation comme chauffage d'appoint ou accessoire décoratif. Il ne doit donc pas être considéré comme chauffage principal dans les calculs de la consommation énergétique d'une résidence.

B. Spécifications de la porte vitrée

Verre trempé (vitre intérieure)

Les appareils de Hearth & Home Technologies fabriqués avec du verre trempé peuvent être installés dans des endroits dangereux, tels qu'une cabine de douche, en tenant compte des recommandations de la CPSC (Consumer Product Safety Commission). Le verre trempé a été testé et certifié conforme aux exigences d'**ANSI Z97.1** et de **CPSC 16 CFR 1202** (Safety Glazing Certification Council) **SGCC no 1595** et **1597**. Architectural Testing, Inc. Rapports **02-31919.01** et **02-31917.01**).

Cette déclaration est en conformité avec **CPSC 16 CFR Section 1201.5** « Certification and labeling requirements » d'après le code américain **15 (USC) 2063** qui indique que « ...Ce certificat doit accompagner le produit ou être remis aux distributeurs ou détaillants auxquels le produit est livré. »

Certains codes du bâtiment exigent l'utilisation de verre trempé gravé. L'usine peut fournir ce type de verre. Veuillez contacter votre détaillant ou distributeur pour commander.

Vitre en vitrocéramique (vitre extérieure)

Cet appareil est équipé d'une porte vitrée en vitrocéramique de 5 mm d'épaisseur. N'utilisez que des vitres en vitrocéramique de 5 mm pour remplacer une vitre endommagée. Veuillez contacter votre détaillant si vous devez remplacer la vitre.

C. Performances thermiques

Modèle : Twilight-II-B		
Transmission acoustique Classe (STC)	Résistance thermique (valeur R)	Conductibilité thermique (valeur K)
27	1,5 K/W (0,8 h-pi ca-ºF/BTU)	0,002 $W \cdot cm^{-1} \cdot °C^{-1}$ (1,25 BTU-po/h-pi2-ºF)

D. Infiltration d'air, résistance à l'eau et tests structurels

L'appareil pour utilisation intérieure/extérieure Twilight-II-B de Hearth & Home Technologies a été testé selon les normes ASTM suivantes au laboratoire d'essai Stork Twin City.

Test d'infiltration d'air **ASTM:E283-(04)**. L'échantillon a été testé à 7,7 kgf/m2 (1,57 lb/pi2) (équivalent à une tenue au vent de 40 km/h (25 m/h)). Test de résistance à l'eau **ASTM:E331-00**. L'échantillon a été testé aux pressions demandées de 39 et 122 kgf/m2 (8,0 et 25,0 lb/pi2).

Test structurel **ASTM:E330-02**. L'unité a été testé à une pression d'étude de 244 kgf/m2 (50 lb/pi2) et à une pression d'essai de 366 kgf/m2 (75 lb/pi2).

Résultats des tests

Modèle	**Infiltration d'air** (ASTM E283)	**Étanchéité à l'eau** (ASTM E331)	**Effort structurel** (ASTM E330)
Twilight-II-B Intérieur/extérieur	2 L/min (0,07 CFM/pi2)	Aucune fuite @ 39 et 122 kgf/m2 (8 et 25 lb/pi2)	Sans rupture @ 366 kgf/m2 (75 lb/pi2)

E. Spécifications BTU

Modèle *États-Unis de 0 à 610 m (0 à 2000 pi) ou Canada de 610 à 1372 m (2000 à 4500 pi)*		**Entrée en BTU/h**	**Taille de l'orifice (DMS)**
Twilight-II-B (NG)	***ÉTATS-UNIS***	38 000	32
	CANADA	34 200	33
TwilightLP-II-B (LP)	***ÉTATS-UNIS***	36 000	50
	CANADA	33 300	51

F. Installations en haute altitude

AVIS : *Ces règles ne s'appliquent pas si le pouvoir calorifique du gaz a été diminué. Vérifiez auprès de votre fournisseur de gaz local ou des autorités compétentes.*

Lors de l'installation à une altitude supérieure à 610 m (2000 pi) :

- Aux États-Unis : Diminuez le débit d'entrée de 4 % par 305 m (1000 pi) additionnels au-dessus de 610 m (2000 pi).
- Au CANADA : Diminuez le débit d'entrée de 10 % par 610 m (2000 pi) additionnels au-dessus de 1372 m (4500 pi). Au-delà de 1372 m (4500 pi), consultez le service local de gaz.

Vérifiez auprès de votre fournisseur de gaz local pour déterminer la taille adéquate de l'orifice.

G. Spécifications des matériaux non combustibles

Matériaux qui ne s'enflamment et ne brûlent pas. Il s'agit de matériaux tels que l'acier, le fer, les briques, le carrelage, le béton, l'ardoise, le verre, le plâtre ou toute combinaison de ces derniers.

Les matériaux dont on sait qu'ils ont réussi l'essai **ASTM E 136, Méthode de test standard du comportement des matériaux dans un four à conduit vertical à 750 ºC (1382 ºF),** peuvent être considérés comme n'étant pas combustibles**.**

H. Spécifications des matériaux combustibles

Les matériaux en bois ou recouverts de bois, papier comprimé, fibres végétales, plastiques ou autres matériaux qui peuvent s'enflammer et brûler, qu'ils soient ignifugés ou non, recouverts de plâtre ou non, doivent être considérés comme combustibles.

I. Codes électriques

AVIS : *Les connexions électriques et la mise à la terre de cet appareil doivent être en conformité avec les codes locaux ou, en leur absence, avec la norme* **National Electric Code ANSI/NFPA 70-dernière édition** *ou le* **Code canadien de l'électricité, CSA C22.1.**

- Un circuit de 110-120 V c.a. pour ce produit doit être protégé avec une protection coupe-circuit contre les défauts de mise à la terre, en accord avec les codes électriques locaux, lorsqu'il est installé à des endroits comme la salle de bain ou près d'un évier.

Remarque : Les conditions ci-après se rapportent à différents codes du Massachusetts et codes nationaux qui ne figurent pas dans ce document.

J. Exigences du Commonwealth du Massachusetts

Tous les équipements au gaz avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale, installés dans les habitations, bâtiments ou structures, utilisés entièrement ou partiellement à des fins résidentielles, y compris ceux appartenant à, ou utilisés par le Commonwealth, dont le conduit d'évacuation en sortie d'une paroi latérale est situé à une hauteur inférieure à 2 m (7 pi) du niveau moyen du sol, y compris, mais sans y être limité, aux patios et porches, doivent répondre aux conditions suivantes :

Installation de détecteurs de monoxyde de carbone

Lors de l'installation de l'équipement gaz avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale, le plombier ou installateur de gaz doit vérifier la présence d'un détecteur de monoxyde de carbone avec signal d'alarme et piles de secours à l'étage où l'équipement au gaz sera installé. De plus, le plombier ou l'installateur de gaz doivent vérifier qu'un détecteur de monoxyde de carbone avec signal d'alarme raccordé au câblage des lieux ou alimenté par piles est installé à chaque étage de l'habitation, du bâtiment ou de la structure où fonctionne l'équipement au gaz avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale. Le propriétaire des lieux doit demander à un technicien autorisé certifié de réaliser le câblage des détecteurs de monoxyde de carbone.

Si l'équipement au gaz avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale est installé dans un grenier ou une pièce à plafond bas, le détecteur de monoxyde de carbone câblé avec signal d'alarme et piles de secours peut être installé à l'étage adjacent suivant.

Si les conditions de cette rubrique ne peuvent pas être satisfaites pendant l'installation, le propriétaire dispose d'une période de trente (30) jours pour les satisfaire, pour autant que pendant ladite période un détecteur de monoxyde de carbone alimenté par piles et avec signal d'alarme soit installé.

Détecteurs de monoxyde de carbone approuvés

Tous les détecteurs de monoxyde de carbone doivent être en conformité avec NFPA 720, homologués ANSI/UL 2034 et certifiés IAS.

Signalisation

Une plaque signalétique en métal ou plastique doit être installée en permanence à l'extérieur du bâtiment, à une hauteur minimum de 2,4 m (8 pi) au-dessus du niveau moyen du sol, directement en ligne avec le conduit d'évacuation dans le cas des appareils ou équipements à gaz avec conduit d'évacuation horizontal. Sur la plaque signalétique doit figurer le texte suivant en caractères d'une taille minimum de 13 mm (1/2 po) : **« CONDUIT D'ÉCHAPPEMENT DE GAZ DIRECTEMENT DESSOUS. NE PAS OBSTRUER. »**

Inspection

L'inspecteur de gaz de l'État ou local ne peut approuver l'installation de l'équipement au gaz avec conduit d'évacuation horizontal qu'après avoir vérifié la présence de détecteurs de monoxyde de carbone et de la plaque signalétique en conformité avec les stipulations de 248 CMR 5.08(2)(a)1 à 4.

Exceptions

Les stipulations 248 CMR 5.08(2)(a)1 à 4 ne s'appliquent pas aux foyers suivants :

- Les appareils figurant au chapitre 10 intitulé « Appareils qui n'on pas besoin d'un conduit d'évacuation » selon l'édition la plus récente de la norme NFPA 54 adoptée la commission et
- Les appareils fonctionnant au gaz, dotés d'une évacuation horizontale sortant d'une paroi latérale, et installés dans une pièce ou structure séparée de l'habitation, du bâtiment ou de la structure utilisés entièrement ou partiellement à des fins résidentielles.

CONDITIONS DU FABRICANT

Système d'évacuation des gaz fourni

Quand le fabricant d'appareils au gaz approuvés avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale fournit les composants ou la configuration du système d'évacuation avec l'équipement, les instructions d'installation de l'équipement et du système d'évacuation doivent contenir :

- Des instructions détaillées pour l'installation du système d'évacuation ou de ses composants; et
- Une liste complète de pièces du système d'évacuation.

Système d'évacuation des gaz NON fourni

Quand le fabricant de l'appareil approuvé fonctionnant au gaz doté d'un conduit d'évacuation sortant horizontalement d'une paroi latérale ne fournit pas les pièces du conduit d'évacuation des gaz, mais précise un « système spécial d'évacuation », les conditions suivantes doivent être satisfaites :

- Les instructions du « système spécial d'évacuation » mentionné doivent être incluses aux instructions d'installation de l'appareil ou équipement; et
- Le « système spécial d'évacuation » doit être un produit qui a été approuvé par la commission, et les instructions de ce système doivent inclure une liste de pièces et des instructions d'installation détaillées.

Une copie de toutes les instructions d'installation du foyer à gaz approuvé avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale, de toutes les instructions concernant le conduit d'évacuation, de toutes les listes de pièces du conduit, et/ou de toutes les instructions de configuration du conduit doit être conservée avec l'appareil après son installation.

Se reporter à la section de raccordement du gaz pour connaître les conditions supplémentaires du Commonwealth du Massachusetts.

2 Par où commencer

A. Considérations techniques et conseils d'installation

Les appareils au gaz dotés d'un conduit direct de Hearth & Home Technologies sont conçus pour fonctionner avec tous les systèmes d'admission d'air installés à l'extérieur du bâtiment et tous les conduits d'évacuation des gaz vers l'extérieur. Aucune source d'air extérieur supplémentaire n'est nécessaire.

Le foyer Twilight-II-B a été soigneusement conçu pour vous apporter un confort unique. Comme cet équipement n'est comparable à aucun autre sur le marché, il convient de l'installer soigneusement pour garantir son bon fonctionnement et la satisfaction de nos clients.

è 1. L'appareil doit être installé en conformité avec le manuel d'installation en portant surtout attention aux instructions d'installation du solin et des joints.

2. Dans les climats froids, tenez compte de l'exposition et des vents dominants, tout comme vous le feriez pour choisir l'installation des fenêtres et des portes donnant sur l'extérieur.

Le modèle Twilight-II-B a les caractéristiques thermiques d'un système vitré de haute qualité. Les températures près de l'appareil seront plus froides que celles atteintes avec un mur entièrement isolé.

Quand il fonctionne, l'appareil élimine les courants d'air froids et crée une ambiance confortable dans la pièce.

L'installation DOIT être en conformité avec les codes et règlementations locaux, régionaux, provinciaux et nationaux. Consultez la société d'assurance, les responsables de construction, d'incendie ou les autorités compétentes pour les restrictions, l'inspection des installations et les permis.

Avant d'installer, considérez les éléments suivants :

- Lieu d'installation de l'appareil.
- Exigences des conduites d'arrivée du gaz.
- Exigences du câblage électrique.
- Détails de la charpente et de la finition.
- Si des accessoires facultatifs, tels qu'un ventilateur, un commutateur mural ou une commande à distance, doivent être installés.



L'installation et l'entretien de cet appareil doivent être effectués par des techniciens autorisés. Hearth & Home Technologies conseille de faire appel à des spécialistes certifiés par NFI ou formés par l'usine ou des techniciens encadrés par un spécialiste certifié NFI (www.nficertified.org).

Les installations, réglages, modifications, réparations ou entretiens incorrects peuvent provoquer des blessures et des dégâts matériels. Pour obtenir une assistance ou des renseignements supplémentaires, consulter un technicien ou fournisseur de service qualifié ou votre détaillant.

B. Outils et fournitures nécessaires

Avant de commencer l'installation, s'assurer que les outils et fournitures suivants sont disponibles.

Mesurer	les matériaux de charpente
Pinces	Calfeutrant à haute température
Marteau	Tournevis Phillips
Gants	Équerre de charpentier
Voltmètre	Perceuse électrique et des mèches 6 mm (0,25 po)
Un fil à plomb	Lunettes de sécurité
Niveau	Scie alternative
Manomètre	Tournevis à tête plate

Solution non corrosive pour le contrôle des fuites

Des vis autotaraudeuses de 1/2 – 3/4 po de long, nº 6 ou 8.

Une prise femelle de 6 mm (0,25 po) (pour le ventilateur en option).

C. Inspection de l'appareil et des composants

- Déballer soigneusement l'appareil et les composants.
- Les composants du système d'évacuation des gaz et les portes décoratives sont envoyés séparément.
- Si emballé séparément, l'ensemble de simili-bûches et la grille de l'appareil doivent être installés.
- Informez votre détaillant si des pièces, la vitre en particulier, ont été endommagées pendant le transport.
- **Lire toutes les instructions avant de commencer l'installation. Suivre attentivement ces instructions pendant l'installation pour garantir une sécurité et une performance optimales.**

AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'explosion! *Les pièces endommagées risquent de compromettre un fonctionnement sécuritaire.* ***NE PAS*** *installer de composant endommagé, incomplet ou de substitution. L'appareil doit rester au sec.*

Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité et annulera la garantie dans les cas suivants :

- Installation et utilisation d'un appareil ou de composants du système d'évacuation endommagés.
- Modification de l'appareil ou du système d'évacuation.
- Non-respect des instructions d'installation de Hearth & Home Technologies.
- Mauvaise installation des simili-bûches ou de la porte vitrée.
- Installation et/ou utilisation de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.

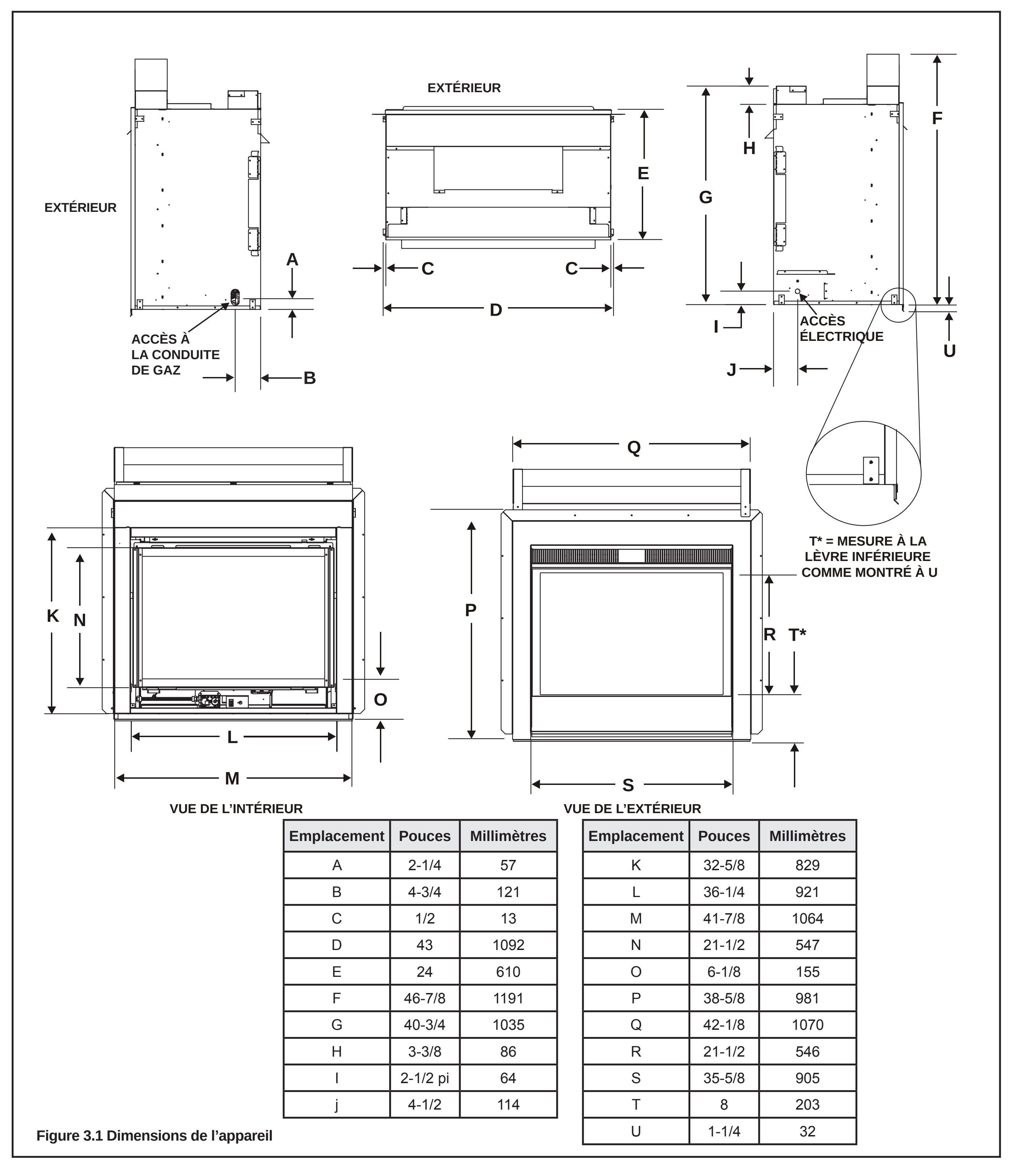
Ce type d'action peut créer un danger d'incendie.

AVERTISSEMENT! Risque d'incendie, d'explosion ou de décharge électrique! NE PAS *utiliser cet appareil s'il a été partiellement immergé. Appeler un technicien de service pour qu'il puisse inspecter l'appareil et remplacer les pièces du système de contrôle et du contrôle du gaz qui ont été sous l'eau.*

3 Charpente et dégagements

A. Schéma des dimensions de l'appareil

Il s'agit des dimensions réelles de l'appareil. Elles ne sont données qu'à titre de référence.



Emplacement	Pouces	Millimètres
A	2-1/4	57
B	4-3/4	121
C	1/2	13
D	43	1092
E	24	610
F	46-7/8	1191
G	40-3/4	1035
H	3-3/8	86
I	2-1/2 pi	64
j	4-1/2	114

Emplacement	Pouces	Millimètres
K	32-5/8	829
L	36-1/4	921
M	41-7/8	1064
N	21-1/2	547
O	6-1/8	155
P	38-5/8	981
Q	42-1/8	1070
R	21-1/2	546
S	35-5/8	905
T	8	203
U	1-1/4	32

Figure 3.1 Dimensions de l'appareil

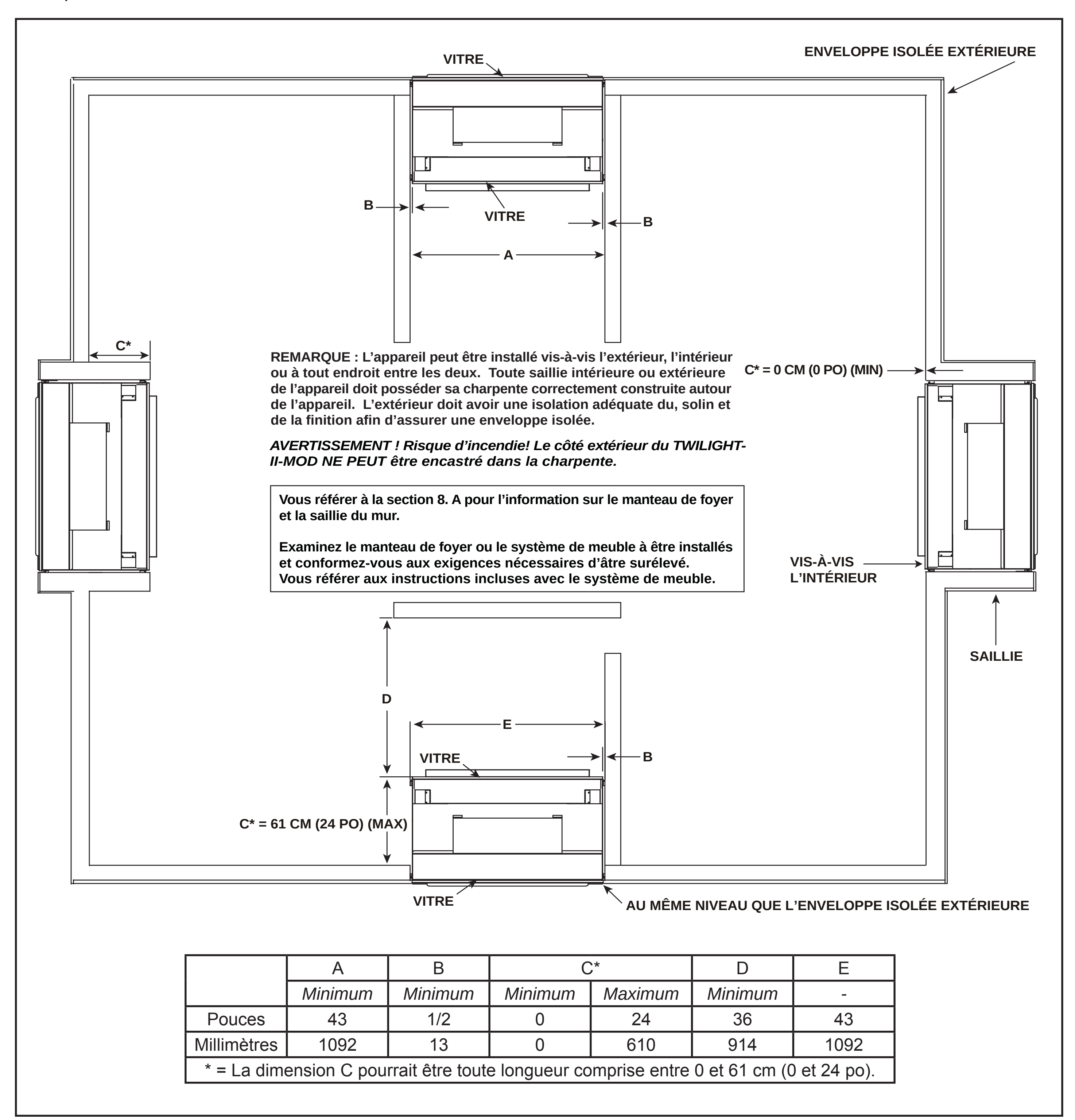
B. Dégagements par rapport aux matériaux combustibles

Quand on choisit l'emplacement de l'appareil, il est important de prévoir des dégagements par rapport aux murs (voir figure 3.2).

AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou de brûlure! *Prévoir un dégagement suffisant autour des bouches d'air et pour l'accès en cas de dépannage. En raison des températures élevées, l'appareil devrait être situé loin de voies passantes et des meubles et rideaux.*

AVIS : *Les figures illustrent des installations typiques et ne sont données QU'À TITRE D'INDICATION. Les illustrations/ schémas ne sont pas à l'échelle. Les installations varient selon les préférences individuelles.*

AVERTISSEMENT! Risque d'incendie! *Le côté extérieur du TWILIGHT-II-B* ***NE PEUT*** *être encastré dans la charpente.*



	A	B	C*		D	E
	Minimum	*Minimum*	*Minimum*	*Maximum*	*Minimum*	-
Pouces	43	1/2	0	24	36	43
Millimètres	1092	13	0	610	914	1092
* = La dimension C pourrait être toute longueur comprise entre 0 et 61 cm (0 et 24 po).						

Figure 3.2 Emplacements de l'appareil

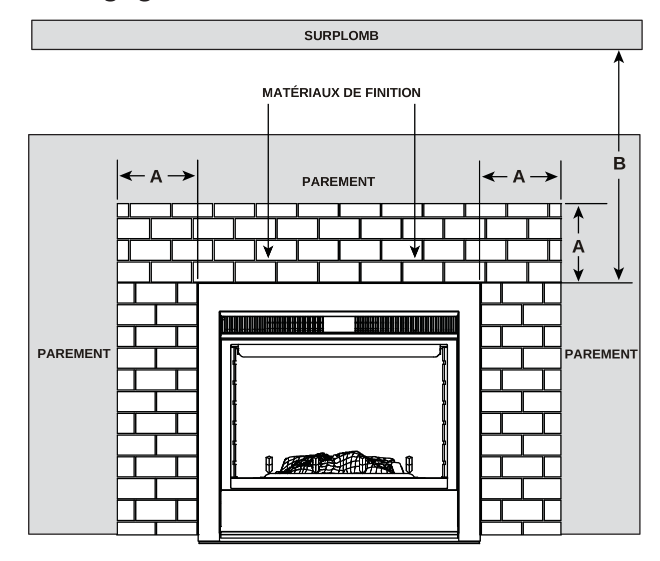
***AVIS :** Placez l'appareil sur une surface dure en métal ou en bois dont la largeur et la profondeur sont de mêmes dimensions. **NE PAS** installer directement sur un tapis, du vinyle, du carrelage ou tout autre matériau combustible autre que le bois.*

***AVERTISSEMENT! Risque d'incendie!** Ne pas placer l'appareil contre les barrières de vapeur ou une isolation exposée. Empêchez tout contact avec l'isolant pouvant s'être détaché.*

- L'emplacement et l'installation de l'appareil doivent respecter tous les dégagements figurant dans le manuel.
- La charpente doit être immobilisée pour éviter la pénétration de l'isolation soufflée ou d'autres combustibles qui pourraient entrer en contact avec le foyer.
- Le défaut de maintenir un espace d'aération adéquat pourrait causer une surchauffe et un incendie.
- Se référer aux figures 3.2, 3.3 et 3.4 quant aux spécifications de dégagement.

Remarque : Vérifier que les languettes sur le support isolant sont en position verticale.

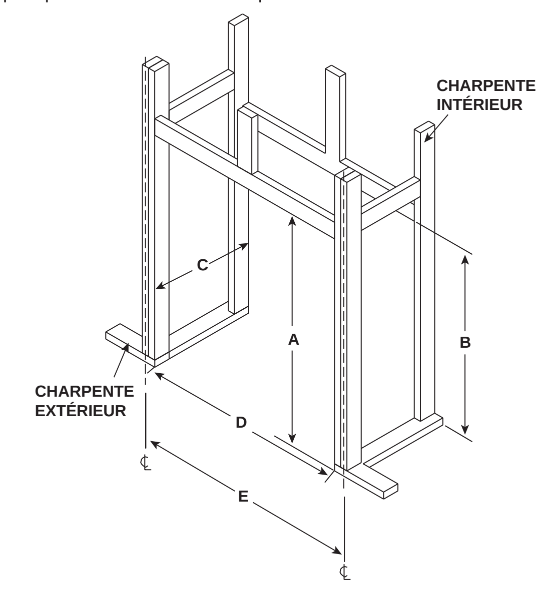
Dégagements du matériau de finition :

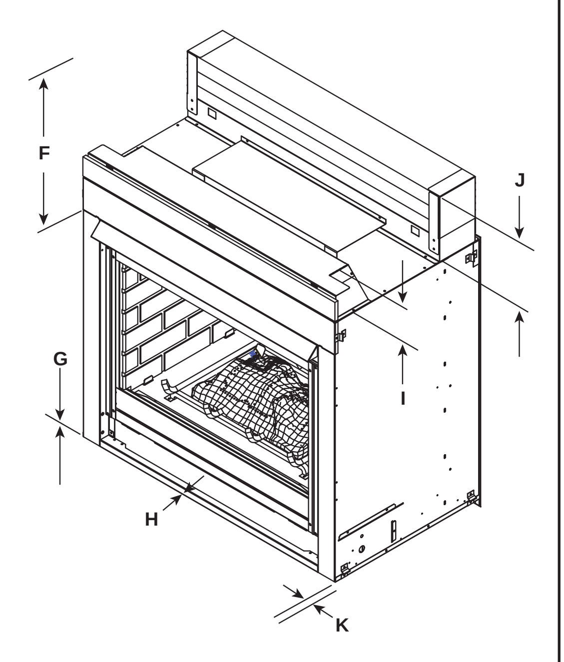


DÉGAGEMENTS MINIMUM		
	Vinyle	**Non-vinyle**
A	91 cm (36 po)	30,5 cm (12 po)
B	1,63 m (64-5/16 po)	90 cm (35-5/16 po)

Figure 3.4 Vue extérieure – Dégagements du matériau de finition

Remarque : Les dimensions de la charpente sont basées sur l'utilisation d'un matériau de recouvrement mural de 13 mm (1/2 po) d'épaisseur à l'extérieur de la charpente seulement et PAS de placoplâtre à l'intérieur de la charpente.





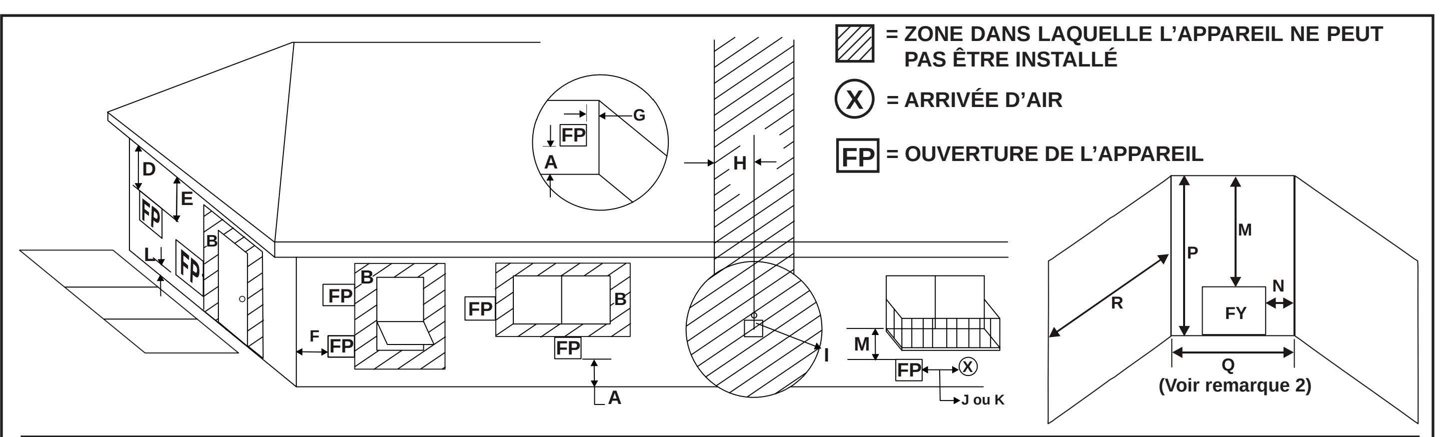
DÉGAGEMENT PAR RAPPORT AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES :												
	A	B	C	D	E	F			G	H	I	J	K
	Extérieur Ouverture brute (hauteur)	Intérieur Ouverture brute (hauteur)	Ouverture brute (profondeur)	Ouverture brute (largeur)	Charpente pour les matériaux non combustibles	Dégagement par rapport au plafond (INTÉRIEUR)	Dégagement par rapport au surplomb (EXTÉRIEUR) Non-vinyle	Dégagement par rapport au surplomb (EXTÉRIEUR) Vinyle	Sol combustible	Recouvrement de plancher combustible	Hauteur de la division de sécurité Intérieur	Hauteur de la division de sécurité Extérieur	Faces latérales de l'appareil
Pouces	47-5/8	41-1/4	23	44	46-1/8	35-3/4	35-5/16	64-5/16	0	0	3-3/8	9-1/2	1/2
mm	1210	1048	584	1118	1172	908	897	1634	0	0	86	241	13

Figure 3.3 Dégagements par rapport aux matériaux combustibles



Emplacement du débouché de cheminée et informations sur le conduit d'évacuation

A. Schéma de la cheminée



A = 0 in .... dégagements au-dessus du niveau moyen du sol, d'une véranda, d'un porche, d'un patio ou d'un balcon
(Voir remarque 1)

B = 30,5 cm (12 po)................ de dégagement par rapport à une fenêtre ou porte pouvant être ouverte, ou une fenêtre fermée en permanence

D = 90 cm (35-5/16 po) (non-vinyle)
1,63 m (64-5/16 po) (vinyle)... dégagement vertical par rapport à la soffite ventilé situé au-dessus de la hotte à une distance horizontale maximum de 61 cm (2 pi) de la ligne médiane de la hotte.

E = 90 cm (35-5/16 po) (non-vinyle)
1,63 m (64-5/16 po) (vinyle)... dégagement par rapport au soffite non ventilé

F = 23 cm (9 po)..................... dégagement par rapport à l'angle extérieur

G*= 30,5 cm (12 po)................ dégagement par rapport à l'angle intérieur

H = 91 cm (3 pi) (Canada)...... ne doit pas être installé au-dessus d'un compteur/régulateur de gaz à moins de 90 cm (3 pi) de l'axe horizontal du régulateur

I = 91 cm (3 pi)...................... dégagement par rapport à la sortie du régulateur de service et à l'installation électrique

J = 23 cm (9 po) (ÉTATS-UNIS)
30,5 cm (12 po) (Canada).. dégagement par rapport à l'entrée d'air non mécanique du bâtiment ou l'entrée d'air de combustion d'un autre appareil

K = 91 cm (3 pi) (ÉTATS-UNIS)
15 cm (6 pi) (Canada) ..... dégagement par rapport à une entrée d'air mécanique

L** = 1,37 m (54 po)................. dégagement au-dessus d'un trottoir ou d'une l'allée goudronnée situé sur un propriété **publique**
(Voir remarque 1)

M***= 90 cm (35-5/16 po).......... dégagement sous une véranda, un porche, un patio, un balcon ou un surplomb
1,63 m (64-5/16 po)......... vinyle

N = 30,5 cm (12 po) .... parement non en vinyle
91 cm (36 po) .... parement de vinyle

P = 2,44 m (8 pi)

	Q_{MIN}	R_{MAX}
TWILIGHT-II-B	3 m (10 pi)	2 x $Q_{SITUATION ACTUELLE}$
1 extrémité supplémentaire	Q + 91 cm (3 pi)	1 x $Q_{SITUATION ACTUELLE}$
2 extrémités supplémentaires	Q + 1,83 m (6 pi)	2/3 x $Q_{SITUATION ACTUELLE}$
3 extrémités supplémentaires	Q + 2,74 m (9 pi)	1/2 x $Q_{SITUATION ACTUELLE}$
R_{MAX} = (2 / nombre d'extrémité de terminal plus appareil) x $Q_{SITUATION ACTUELLE}$		

* 91 cm (36 po) minimum pour les fenêtres ou le parement de vinyle.

** un conduit d'évacuation utilisé par deux maisons ne doit pas se terminer directement au-dessus du trottoir ou de l'allée goudronnée qui les sépare.

*** autorisé uniquement si la véranda, le porche, le patio ou le balcon sont entièrement ouverts sur 2 côtés au minimum sous le plancher, ou satisfont aux conditions d'un porche avec grillage-moustiquaire.

REMARQUE 1 : Les dégagements exigés peuvent varier en fonction des codes et règlements locaux.

REMARQUE 2 : On peut installer une extrémité de terminal dans une alcôve (espace ouvert d'un côté seulement et couvert par un surplomb), que si l'on respecte les dimensions spécifiées pour les parements et soffites en vinyle et non en vinyle. **1**. Un dégagement de 90 cm (3 pi) minimum doit exister entre les extrémités de terminal ou entre l'appareil et l'extrémité de terminal. **2.** Toutes les entrées d'air mécaniques situées à moins de 305 cm (10 pi) d'une extrémité du terminal doivent être placées à au moins 91 cm (3 pi) sous la hotte de l'appareil**. 3.**Toutes les entrées d'air par gravité situées à moins de 91 cm de la hotte de l'appareil doivent être placées au moins 30,5 cm (1 pi) plus bas que l'extrémité de terminal.

Cet appareil a été approuvé pour être installé à l'intérieur de porches dotés de grillage-moustiquaire sous les conditions suivantes :

Surface minimum du porche : 9 m² (96 pi²)
Hauteur minimum du plafond : 2,4 m (92 po)
Au moins deux parois doivent être en grillage-moustiquaire.
Hauteur minimum du grillage-moustiquaire, parois latérales : 1,83 (6 pi) 20 cm (8 po)
Surface minimum du grillage-moustiquaire : 6 m² (64 pi²)

REMARQUE : Si le conduit d'évacuation du Twilight-II-B est situé dans un porche à grillage-moustiquaire, une légère odeur et un peu de suie sont possibles. Une bonne circulation de l'air et des entretiens réguliers permettront de maximiser le confort et la propreté.

Figure 4.3 Dégagements minimaux de l'extrémité de terminal

5 Préparation de l'appareil

A. Enlever matériau de revêtement non combustible

La partie non combustible est située à droite de l'appareil (quand on le regarde de face).

AVIS : *Manipulez les pièces non combustibles avec précautions.*

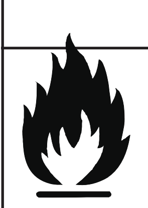
• Les pièces non combustibles pourraient éclater ou se fendre si elles sont échappées ou frappées.

• Évitez d'endommager les rebords saillants sur la face extérieure de l'appareil.

1. Maintenez les pièces non combustibles en place.
2. Enlevez et conservez deux vis du support supérieur.
3. Enlevez les pièces non combustibles.
4. Enlevez et conservez trois vis du support inférieur.
5. Jetez les supports.
6. Remettez en place les vis dans les trous où étaient les supports.

B. Pose et mise de niveau de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

- Empêchez tout contact avec l'isolant pouvant s'être détaché.
- Ne placez PAS le poêle contre des pare-vapeur ou une isolation exposée.

Mise en place de la bande métallique de l'âtre

La bande métallique de l'âtre (environ 117 x 10 cm (46 x 4 po)) sert à fournir une protection supplémentaire au point de rencontre de l'appareil et de la structure extérieure.

- Placez un généreux cordon de calfeutrant au silicone dans l'angle de la bande métallique de l'âtre.
- Placez la bande métallique sur la structure, à l'endroit où le bord extérieur de l'appareil doit reposer. Voir la figure 5.1. Elle doit se superposer au papier de construction pour empêcher l'infiltration d'eau.

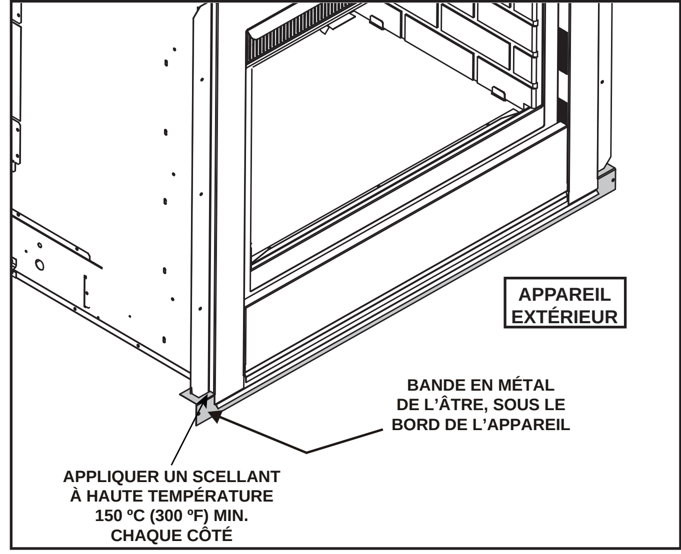


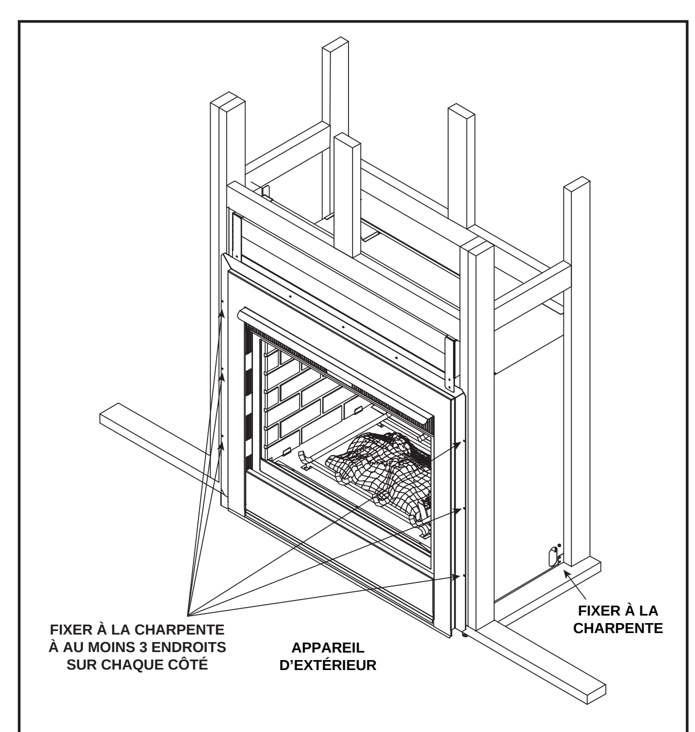
Figure 5.1 Mise en place de la bande métallique de l'âtre

Mise en place et fixation de l'appareil

Mettre l'appareil en place. Assurez-vous que les rebords du solin de l'extérieur de l'encadrement s'ajustent correctement à la charpente.

Le schéma illustre comment positionner, mettre à niveau et fixer l'appareil. Voir la figure 5.2. Les languettes à clouer permettent de fixer l'appareil aux éléments de la charpente.

- Appliquez du calfeutrant à l'arrière des embases avant de fixer à la charpente.
- Placez l'appareil en position.
- Placez l'appareil à niveau dans le sens de la largeur et dans le sens de la longueur.
- Calez l'appareil, si cela est nécessaire. On peut utiliser des cales en bois.
- Gardez les languettes à clouer au ras de la charpente.
- Fixez l'appareil à la charpente en utilisant des clous ou des vis à travers les languettes à clouer.



REMARQUE : Le côté extérieur de l'appareil peut faire saillie vers l'extérieur. Il **NE DOIT PAS** être encastré dans la charpente. Appliquer du calfeutrant à l'arrière de toutes les embases avant de fixer sur l'extérieur.

Figure 5.2 Positionnement, mise à niveau et fixation adéquate d'un appareil

ATTENTION

Ne PAS entailler la charpente autour des entretoises de l'appareil.

Mise en place du solin et du revêtement

Appliquer du calfeutrant silicone RTV aux coins de l'embase du foyer. (Voir la figure 5.3).

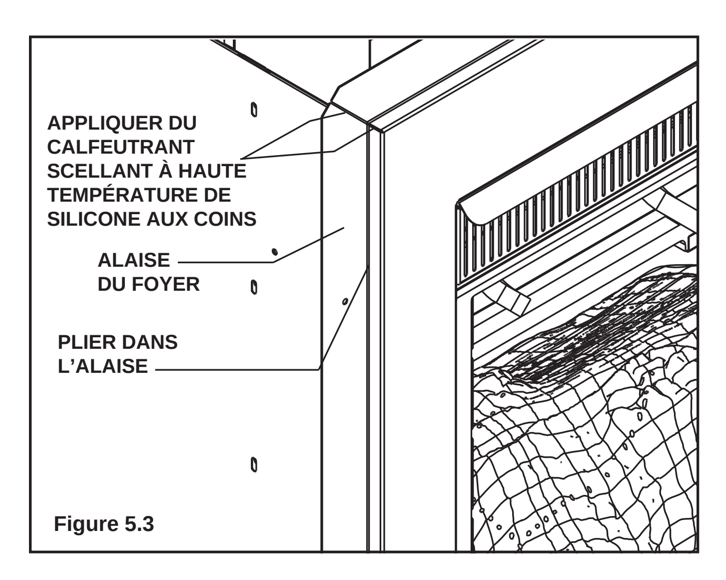


Figure 5.3

Installez la tête extérieure du solin (pièce en tôle enlevée de la palette d'expédition). La placer sur la partie supérieure de l'épaulement de l'embase. Aligner les trous sur les côtés de l'épaulement. Voir la figure 5.4.

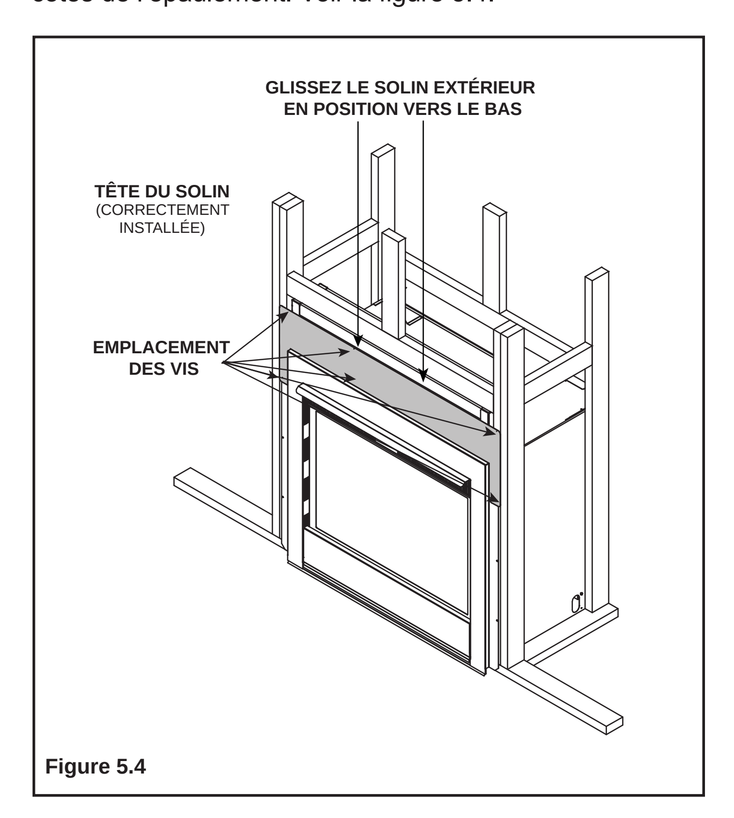


Figure 5.4

Scellez le solin à l'extérieur du bâtiment en utilisant un calfeutrant à haute température. Fixez le solin extérieur au bâtiment en utilisant les trous supérieurs à gauche et à droite. Voir la figure 5.4.

Poser la membrane pare-air ou le papier de construction.

Pour la pose de la membrane/papier de construction combustible et du revêtement non combustible des murs extérieurs, se référer à la figure 5.5 et 5.6.

Une attention particulière devrait être portée au choix des matériaux de construction quant à la protection contre les intempéries (membrane pare-air, ruban scellant, scellant liquide, solin caoutchouté, etc.). Tout matériel scellant ou membrane pare-air installés dans les 15 cm (6 po) du sommet et 2,5 cm (1 po) des côtés de l'encadrement du foyer doit être approuvé pour une température d'exposition continue à 107 °C (225 °F). Consultez la documentation du fabricant afin d'assurer la conformité du produit.

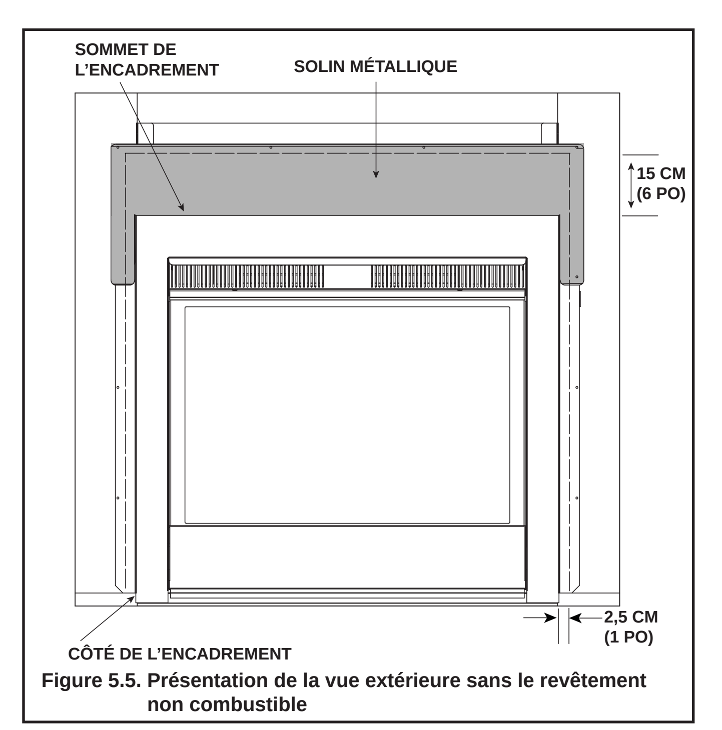


Figure 5.5. Présentation de la vue extérieure sans le revêtement non combustible

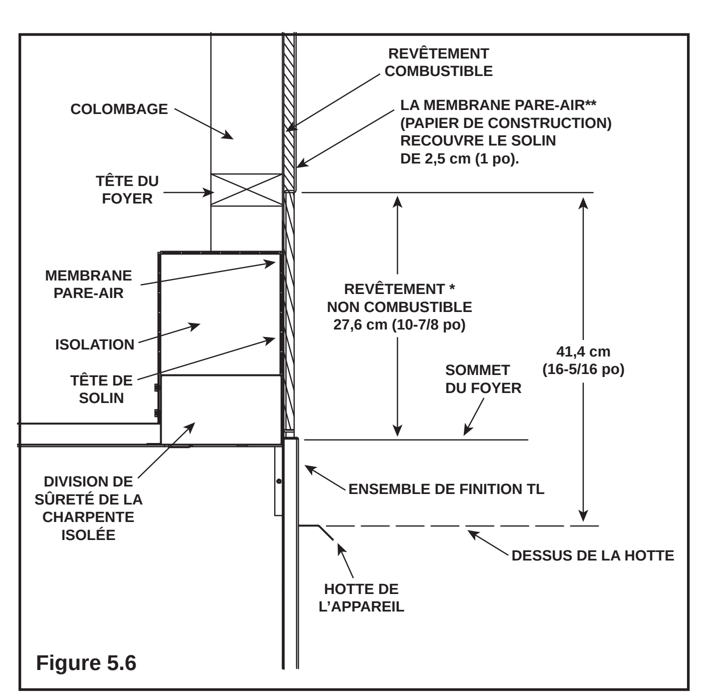


Figure 5.6

* **REMARQUE :** Tous les matériaux de finition posés sur le revêtement extérieur doivent être non combustibles à une distance minimale de 27,6 cm (10-7/8 po) au-dessus et 7 cm (2-3/4 po) de la surface extérieure des deux côtés de l'appareil. Ce matériau de finition non combustible peut avoir une épaisseur maximum de 15 cm (6 po) (dépassement horizontal de 15 cm (6 po) au maximum) pour tenir compte des alcôves en brique ou pierre (voir figure 5.5).

** **REMARQUE :** La membrane pare-air ou le papier de construction combustible **NE DOIT PAS** s'étirer au-delà du revêtement non combustible, et **PEUT** s'étendre à 2,5 cm (1 po) au maximum sur le solin, derrière un revêtement non combustible. Utilisez un silicone ou scellant à haute température recommandé par le fabricant de la membrane pare-air et le revêtement non combustible. Tout matériel scellant utilisé dans les 15 cm (6 po) du sommet et 2,5 cm (1 po) des côtés de l'encadrement du foyer doit être approuvé pour une température d'exposition continue à 107 °C (225 °F).

Une fois l'appareil en place, utilisez assez de calfeutrant silicone à haute température ou scellant spécifié par le manufacturier (approuvé pour une température minimale de 107 °C (225 °F), pour créer un joint étanche à l'eau entre l'encadrement extérieur et le revêtement extérieur.

Recouvrez le périmètre de l'appareil avec un revêtement non combustible sur l'épaulement des embases et le solin. Voir figure 5.7 pour la zone non combustible.

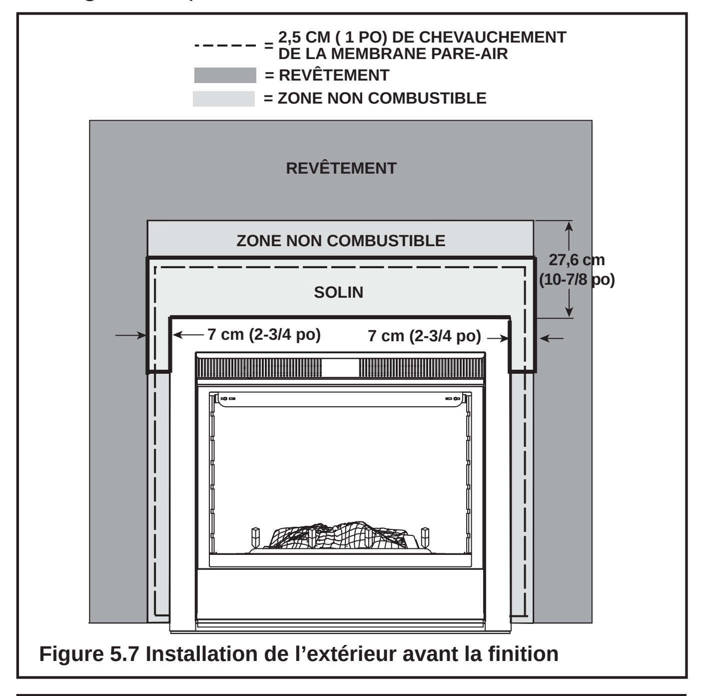


Figure 5.7 Installation de l'extérieur avant la finition

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

- Respectez les dégagements avec les matériaux non combustibles.
- Ne PAS utiliser du placoplâtre, du bois ou d'autres matériaux combustibles pour entourer ou recouvrir la zone non combustible.
- Voir les **sections 3 et 8** pour les dégagements appropriés.
- Voir la **section 1** pour les définitions des matériaux combustibles/non combustibles.

C. Installation du matériau de revêtement non combustible (face extérieure)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.
- Suivre attentivement ces instructions.
- Les matériaux de revêtement doivent être installés correctement pour éviter les risques d'incendie.
- Aucun matériau ne peut être substitué sans autorisation de Hearth & Home Technologies.

- Centrez et attachez les planchettes supérieures (les deux plus courtes) aux éléments de la charpente. Voir la figure 5.8.
- Utilisez les attaches du paquet d'attaches (dans le sac du manuel) dans les zones assombries (voir la figure 5.8).
- Utilisez des vis usuelles pour placoplâtre dans les zones non assombries.

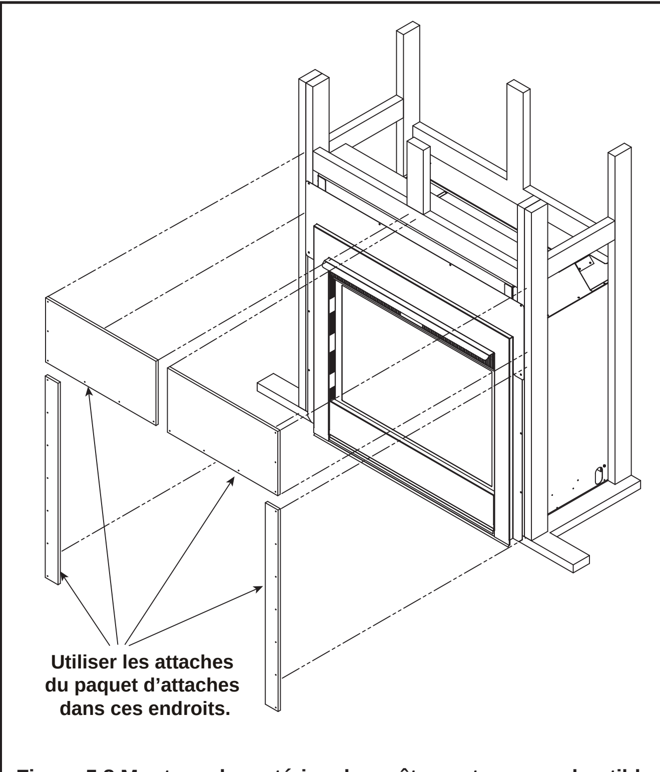


Figure 5.8 Montage du matériau de revêtement non combustible (côté extérieur seulement)

- Fixez à la charpente les pièces latérales de gauche et droite. (Voir figure 5.9).

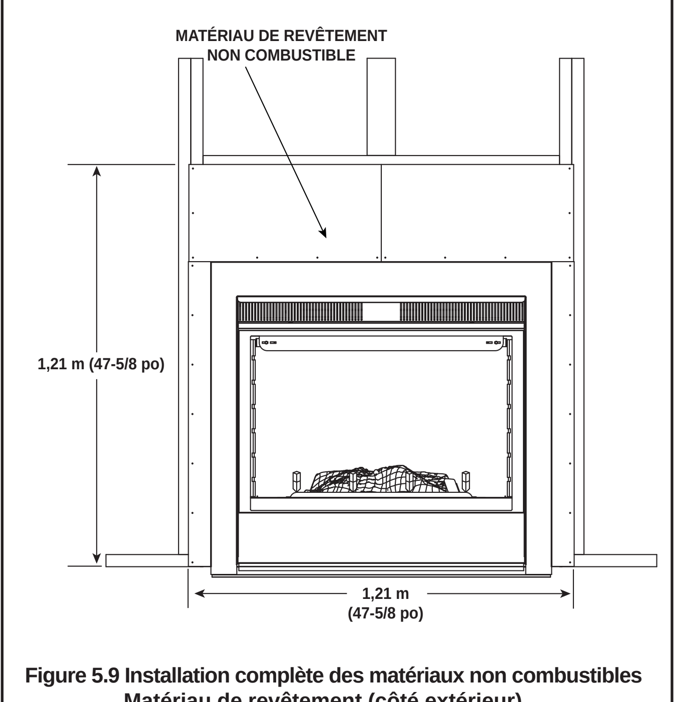


Figure 5.9 Installation complète des matériaux non combustibles Matériau de revêtement (côté extérieur)

- Utilisez un torchon mouillé ou sec, ou une brosse douce, pour enlever la poussière ou les saletés présentes sur le matériau de revêtement.
- Appliquez une colle non combustible pour fixer les tuiles, pierres ou autres matériaux de finition non combustibles (se reporter aux instructions du fabricant).

6 Informations concernant l'électricité

A. Information générale

***AVERTISSEMENT! Risque de décharge électrique ou d'explosion! NE PAS** brancher de fil 110 V c.a. à la vanne des gaz ou à l'interrupteur mural de l'appareil. Toute mauvaise connexion endommagera les contrôles.*

***AVIS :** Les connexions électriques et la mise à terre doivent de cet appareil doivent être en conformité avec les codes locaux ou, en leur absence, avec la norme* **National Electric Code ANSI/NFPA 70-dernière édition** *ou le* **Code canadien de l'électricité, CSA C22.1.**

- Branchez la boîte de jonction de l'appareil à un fil 110-120 V c.a. sans interrupteur. Ceci est nécessaire au bon fonctionnement de l'appareil (allumage Intellifire).
- Un circuit de 110-120 V c.a. pour ce produit doit être protégé avec une protection coupe-circuit contre les défauts de mise à la terre, en accord avec les codes électriques locaux, lorsqu'il est installé à des endroits comme la salle de bain ou près d'un évier.
- Une basse tension et une tension de 110-120 V c.a. ne peuvent partager la même boîte de jonction.

Installation de la boîte de jonction

Si la boîte de raccordement est câblée depuis l'**EXTÉRIEUR** de l'appareil :

- Installez le connecteur Romex™ (non fourni avec l'appareil) sur l'enveloppe latérale.
- Desserrez les deux vis du connecteur Romex, introduire une longueur suffisante de fil dans le connecteur et serrez les vis.
- Connectez tous les fils nécessaires.

Si la boîte de jonction est câblée depuis l'**INTÉRIEUR** de l'appareil :

- Enlevez la vis retenant la boîte de dérivation/le réceptacle à l'enveloppe extérieure, et tournez la boîte de dérivation pour la dégager de l'enveloppe extérieure (voir figure 6.1).
- Introduire les fils électriques depuis l'extérieur de l'appareil par cette ouverture, jusque dans le compartiment de vanne.

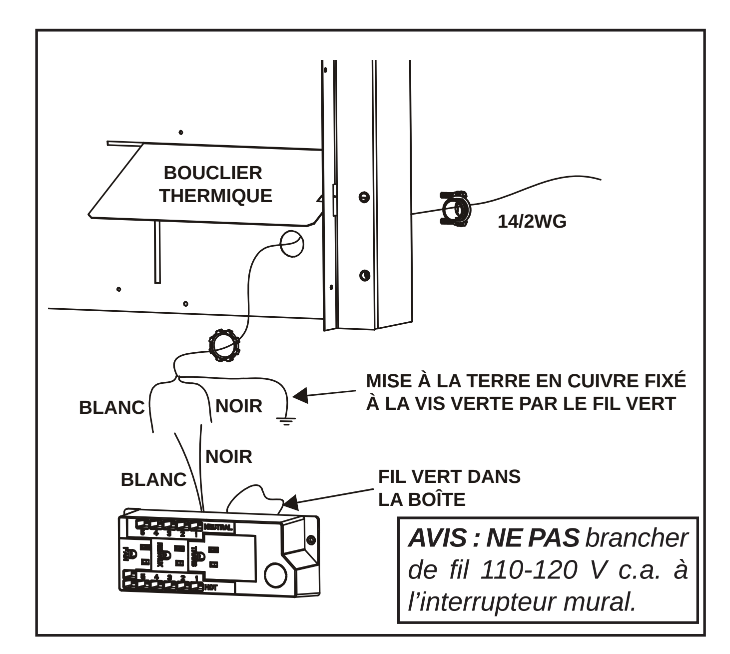


Figure 6.1 Détails de la boîte de jonction

- Desserrez les deux vis du connecteur Romex, introduire une longueur suffisante de fil dans le connecteur et serrez les vis.
- Connectez tous les fils nécessaires au réceptacle, installez le réceptacle dans la boîte de dérivation puis fermez.

Accessoires facultatifs

Le ventilateur en option et les kits de commande à distance nécessitent qu'une alimentation de 110-120 V c.a. soit connectée à la boîte de dérivation installée à l'usine avant l'installation permanente de l'appareil (voir figure 6.2).

Installation du ventilateur

Pour obtenir un courant d'air optimum, nous recommandons de placer le ventilateur sur le côté gauche (vu depuis le côté intérieur de l'appareil – voir la figure 6.3) **REMARQUE :** Pour une plus grande facilité d'installation, il est recommandé d'installer le ventilateur avant les conduites de gaz.

Interrupteur mural

Placez l'interrupteur mural à l'emplacement souhaité sur le mur. Câblez avec au plus 7,8 m de fil d'un calibre minimum AWG 18, connecté aux bornes de l'interrupteur ON/OFF de l'appareil.

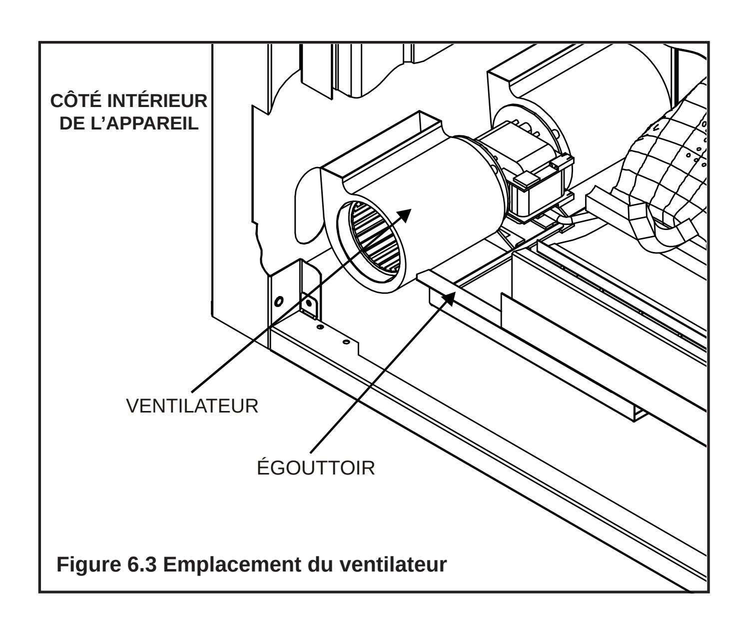


Figure 6.3 Emplacement du ventilateur

RÉGLAGE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR (RHÉOSTAT)

1,83 M (6 PI) APPROX.

FIL
1 EXTRÉMITÉ MÂLE
1 EXTRÉMITÉ FEMELLE

DÉTAIL

INTERRUPTEUR DU DÉTECTEUR DE TEMPÉRATURE

FIL
2 EXTRÉMITÉS FEMELLES

1,83 M (6 PI) APPROX.

ENSEMBLE DE VENTILATEUR NºFK-160T

BOÎTE DE JONCTION
VOIR DÉTAIL

ENSEMBLE CONNECTEUR ET CÂBLAGE

REMARQUE : Si l'un fil électrique fourni avec l'appareil devait être remplacé, utilisez du fil de classe type 105 °C (221 °F).

Figure 6.2 Schéma de câblage du ventilateur

Service électrique et réparation

AVERTISSEMENT! Risque de décharge électrique! *Lors des interventions sur les commandes, marquez tous les fils avant de les déconnecter. Un mauvais câblage peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil et des situations dangereuses. Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil après toute intervention.*

AVERTISSEMENT! Risque de décharge électrique! *Remplacez les fils endommagés en utilisant du fil de classe type 105 ºC (221 °F). Les fils électriques doivent avoir une isolation haute température.*

B. Exigences de câblage électrique

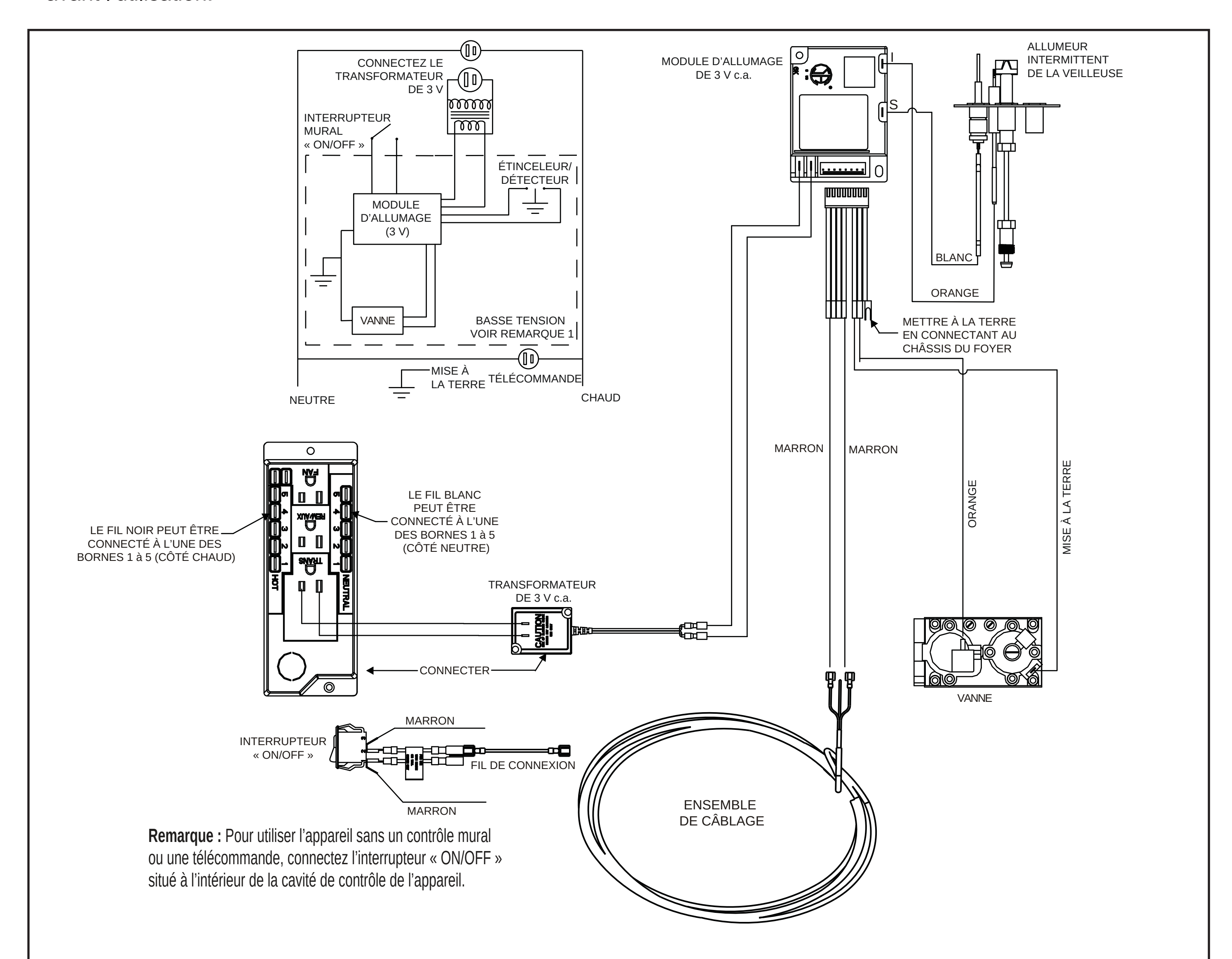
Câblage du système d'allumage Intellifire

- Branchez la boîte de jonction de l'appareil à un fil 110-120 V c.a. pour le bon fonctionnement de l'appareil.

AVERTISSEMENT! Risque de décharge électrique ou d'explosion! NE PAS *brancher une boîte de jonction à contrôle IPI à un circuit commuté. Toute erreur de câblage désactive le verrouillage de sécurité IPI.*

- Veuillez référer à la figure 6.4 Schéma de câblage du système d'allumage par veilleuse Intellifire (IPI).
- Cet appareil est équipé d'une vanne de contrôle Intellifire fonctionnant sous une tension d'alimentation de 3 volts.
- Branchez le transformateur c.a. 3 volts dans la boîte de jonction de l'appareil pour fournir de l'électricité OU installez deux piles D (non incluses) dans le bloc-pile avant l'utilisation.

AVIS : *Ne pas placer de piles dans le bloc-piles pendant l'utilisation du transformateur. Retirez les piles avant d'utiliser le transformateur, et débranchez le transformateur avant d'installer les piles. La polarité des piles doit être correcte pour éviter d'endommager le module.*



REMARQUE : 1. Le module d'allumage, la vanne, la veilleuse et l'interrupteur mural fonctionnent sous une tension d'alimentation de 3 volts.

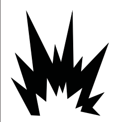
La boîte de dérivation doit être continuellement alimentée en 120 V c.a. sauf si le système est équipé d'une pile de secours.

Figure 6.4 Schéma de câblage du système d'allumage par veilleuse Intellifire (IPI)

Raccordement électrique de l’appareil

⚠ AVERTISSEMENT





Connectez le fil électrique 110 V à la boîte de jonction.

NE PAS brancher de fil 110-120 V c.a. à la vanne.

NE PAS brancher de fil 110-120 V c.a. à l’interrupteur mural.

- Toute mauvaise connexion endommagera les vannes millivolts.
- Toute erreur de câblage désactive le verrouillage de sécurité IPI et risque de provoquer une explosion.

- Cet appareil peut être utilisé avec un interrupteur mural ou une télécommande.

Remarque : Pour utiliser l’appareil sans un contrôle mural ou une télécommande, connectez l’interrupteur « ON/OFF » situé à l’intérieur de la cavité de contrôle de l’appareil. Voir la figure 6.4.

- Utiliser des fils aussi courts que possible en coupant les longueurs superflues.
- Une basse tension et une tension de 110-120 V c.a. ne peuvent partager la même boîte de jonction.

Installation de l’interrupteur mural du ventilateur (optionnel)

Si la boîte de raccordement est connectée à un interrupteur mural utilisé pour le ventilateur (voir figure 6.5) :

- L’appareil doit être alimenté en électricité par l’intermédiaire du boîtier d’interrupteur.
- L’alimentation peut ainsi être fournie par le boîtier d’interrupteur en utilisant au minimum un fil de mise à la terre de calibre 14-3.
- Au niveau du boîtier d’interrupteur, connecter le fil noir (sous tension) et le fil rouge (commuté) à l’interrupteur mural, comme illustré.
- À l’appareil, connectez le fil noir (sous tension), le fil blanc (neutre) et le fil vert (terre) à la boîte de jonction, comme illustré.
- Installez un connecteur femelle isolé de 64 mm (1/4 po) sur le fil rouge (commuté), acheminez à travers l’alvéole défonçable sur le devant de la boîte de raccordement, branchez au connecteur supérieur (mâle de 64 mm (1/4 po)) de l’interrupteur du ventilateur comme illustré.

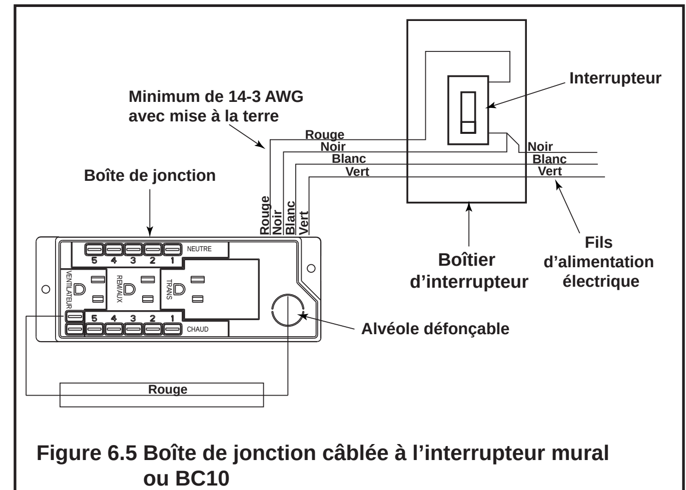


Figure 6.5 Boîte de jonction câblée à l’interrupteur mural ou BC10

7 Informations concernant le gaz

A. Conversion de la source de combustible

- S'assurer que l'appareil est compatible avec le type de gaz disponible.
- Toutes les conversions doivent être effectuées par un technicien qualifié utilisant des pièces spécifiées et autorisées par Hearth & Home Technologies.

B. Pressions du gaz

- Des pressions d'entrée adéquates sont nécessaires pour obtenir une performance optimum.
- Les exigences en matière de taille de la ligne de gaz sont déterminées dans le ANSI Z223.1 National Combustible Gas Code in the USA et le CAN/CGA B149 au Canada.
- Les exigences de pression, sont :

Pressions du gaz	Gaz naturel	Propane
Pression d'entrée minimum	5,0 po CE	11,0 po CE
Pression d'entrée maximum	10,0 po CE	13,0 po CE
Pression du collecteur	3,5 po CE	10,0 po CE

AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'explosion! *Une pression excessive endommagera la vanne. Une pression trop basse peut provoquer une explosion.*

- Vérifiez la pression d'entrée. Vérifiez la pression minimum quand les autres appareils ménagers fonctionnant au gaz sont en marche.
- Installez un régulateur en amont de la vanne si la pression manométrique est supérieure à 1/2 lb/po².

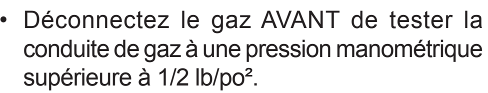
⚠ AVERTISSEMENT



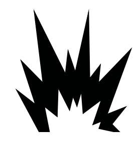
Risque d'incendie.

Danger d'explosion.

Une pression excessive endommagera la vanne.



- Déconnectez le gaz AVANT de tester la conduite de gaz à une pression manométrique supérieure à 1/2 lb/po².



- Fermez la vanne d'arrêt AVANT de tester la conduite de gaz à une pression manométrique égale ou inférieure à 1/2 lb/po².

Remarque : Faire installer une conduite de gaz en conformité avec les codes du bâtiment locaux, le cas échéant. Sinon, suivre ANSI 223.1. L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié et autorisé, conformément aux exigences locales. (Dans le Commonwealth du Massachusetts, l'installation doit être effectuée par un plombier ou installateur de gaz autorisé.)

Remarque : Une vanne de gaz à poignée en forme de T homologuée UL (et approuvée dans le Commonwealth du Massachusetts) de 13 mm (1/2 po) et un connecteur flexible pour le gaz sont branchés à l'entrée d'une vanne de contrôle de 13 mm (1/2 po).

- **Si vous remplacez ces composants, se reporter aux codes locaux.**

C. Raccordement du gaz

- Se reporter à la figure 3.1 indiquant l'emplacement du raccordement de gaz de l'appareil.
- L'arrivée de gaz peut être amenée à travers l'alvéole(s) défonçable(s) fournie(s).
- L'espace entre la conduite d'arrivée de gaz et l'orifice d'accès peut être rempli avec un calfeutrant procurant un degré minimum d'exposition continue de 150 ºC (300 ºF) ou garni d'isolant non combustible pour empêcher l'infiltration d'air froid.
- S'assurer que la conduite de gaz ne touche pas l'enveloppe extérieure de l'appareil. Suivre les codes locaux.
- Amenez l'entrée de la ligne de gaz dans le compartiment de vanne.

  Remarque : S'il y a installation de ventilateur, utiliser un ensemble de robinet à bille flexible pour connecter l'arrivée du gaz à la vanne. Une connexion rigide directement connectée à la vanne ne laissera pas suffisamment d'espace pour une bonne installation du ventilateur.
- Connectez l'entrée de la ligne de gaz au branchement de 13 mm (1/2 po) de la vanne d'arrêt manuelle.

AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'explosion! *Soutenez le robinet lors du raccordement la conduite d'évacuation pour éviter le fléchissement de la conduite de gaz.*

- Une petite quantité d'air restera dans les conduites d'arrivée de gaz.

AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'explosion! *Le gaz accumulé pendant la purge de la conduite peut s'enflammer.*

- *La purge doit être effectuée par un technicien qualifié.*
- *Assurez une ventilation adéquate.*
- *Contrôlez l'absence de toute source d'allumage, par exemple d'étincelles ou de flammes nues.*

Allumez l'appareil. L'élimination de l'air dans les conduites prend un certain temps. Une fois la purge terminée, l'appareil s'allume et fonctionne normalement.

AVERTISSEMENT! Risque d'incendie, d'explosion et d'asphyxie! *Vérifiez tous les raccordements et toutes les connexions avec une solution commerciale non corrosive de détection de fuite.* ***NE PAS*** *utiliser une flamme nue. Les raccords et connexions peuvent s'être desserrés pendant l'expédition et la manutention.*

AVERTISSEMENT! Risque d'incendie! NE PAS *modifier les réglages de la vanne. Cette vanne a été préréglée en usine.*

D. Installations en haute altitude

***AVIS :** Ces règles ne s'appliquent pas si le pouvoir calorifique du gaz a été diminué. Vérifiez auprès de votre fournisseur de gaz local ou des autorités compétentes.*

Lors de l'installation à une altitude supérieure à 610 m (2000 pi) :

- Aux États-Unis : Diminuer l'orifice du brûleur de 4 % par 305 m (1000 pi) additionnels au-dessus de 610 m (2000 pi).
- Au CANADA : Diminuer l'orifice du brûleur de 10 % par 610 m (2000 pi) additionnels au-dessus de 1372 m (4500 pi). Au-delà de 1372 m (4500 pi), consultez le service local de gaz.

E. Ajustement de l'obturateur d'air

L'ajustement de l'obturateur d'air doit être effectué par un technicien qualifié au moment de l'installation. L'obturateur d'air est ajusté à la fabrication.

***AVIS :** Si une émission de suie survient, donnez plus d'air en ouvrant l'obturateur d'air.*

Ajustement des obturateurs d'air

Twilight-II-B	1 cm (3/8 po)
TwilightLP-II-B	Entièrement ouvert

8 Finition

A. Manteau de foyer et saillie du mur

AVERTISSEMENT! Risque d'incendie! *Respectez les dégagements spécifiés pour les matériaux combustibles. Une charpente plus petite que les minimums listés doit être entièrement construite avec des matériaux non combustibles (ex. : poutres d'acier, panneaux de béton, etc.). Le non-respect de ces consignes pourrait déclencher un incendie.*

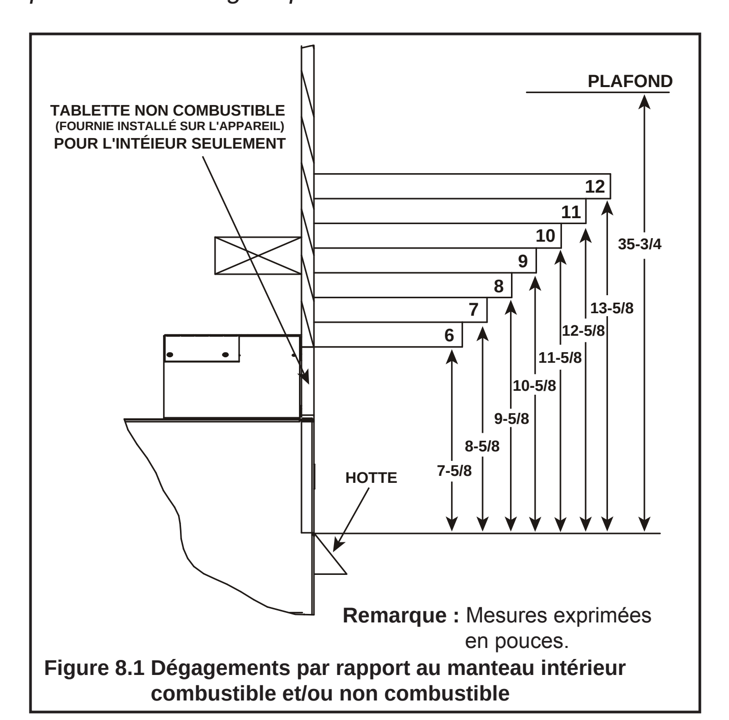


Figure 8.1 Dégagements par rapport au manteau intérieur combustible et/ou non combustible

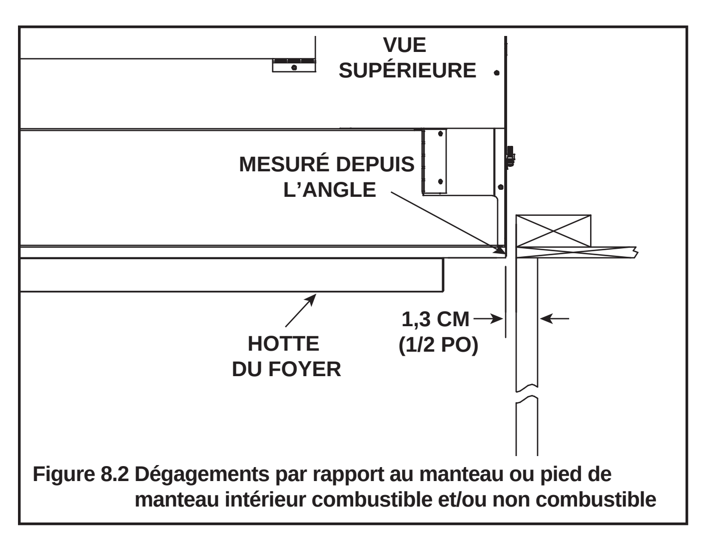


Figure 8.2 Dégagements par rapport au manteau ou pied de manteau intérieur combustible et/ou non combustible

B Matériau de revêtement

Matériau de revêtement intérieur

- On peut placer des matériaux combustibles au-dessus, devant et sur les côtés de l'appareil, en respectant les dégagements spécifiés.
- Sceller les joints d'étanchéité entre le mur fini et le sommet et les faces latérales de l'appareil avec un scellant supportant une température minimale de 140 °C (300 °F).
- Laisser un espace suffisant pour pouvoir abaisser la grille inférieure et enlever la garniture de porte.

AVERTISSEMENT! Risque d'incendie! NE PAS *appliquer de matériaux combustibles au-delà des dégagements minimaux. Respectez tous les dégagements minimaux spécifiés dans ce manuel pour les matériaux combustibles. Le chevauchement de matériaux pourrait s'allumer et interférer avec le bon fonctionnement des portes et ailettes.*

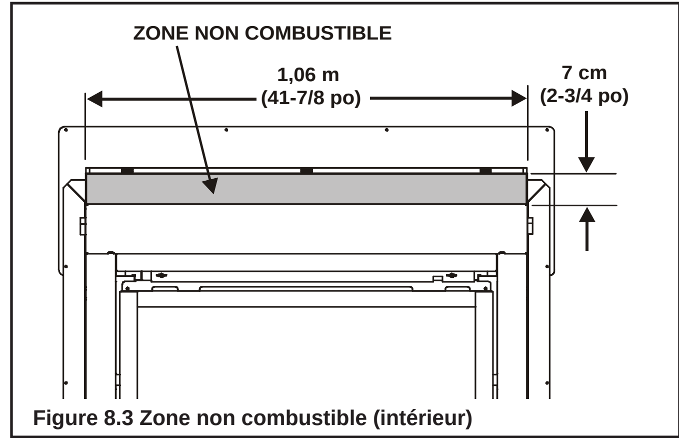
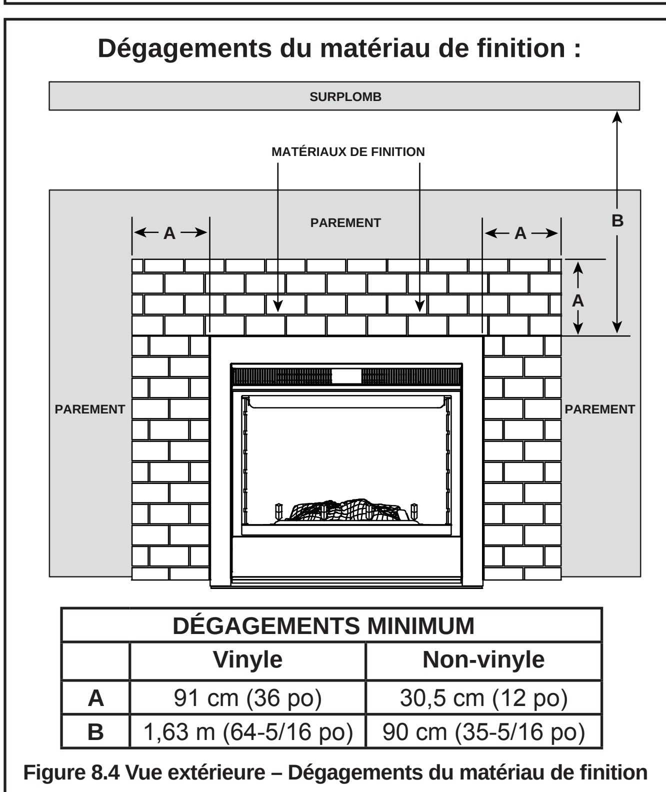


Figure 8.3 Zone non combustible (intérieur)

Dégagements du matériau de finition :



DÉGAGEMENTS MINIMUM		
	Vinyle	**Non-vinyle**
A	91 cm (36 po)	30,5 cm (12 po)
B	1,63 m (64-5/16 po)	90 cm (35-5/16 po)

Figure 8.4 Vue extérieure – Dégagements du matériau de finition

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

- Respectez les dégagements avec les matériaux non combustibles.
- Ne PAS utiliser du placoplâtre, du bois ou d'autres matériaux combustibles pour entourer ou recouvrir la zone non combustible.
- Voir les **sections 3 et 8** pour les dégagements appropriés.
- Voir la **section 1** pour les définitions des matériaux combustibles/non combustibles.

On peut utiliser des matériaux non combustibles pour recouvrir l'interstice entre le revêtement et l'appareil (voir figure 8.5).

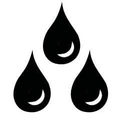
⚠ AVERTISSEMENT




Risque d'incendie.

Risque de pénétration de l'eau.

Une hotte est nécessaire.



- Installez le solin et le recouvrement mural intermédiaire non combustible avant les matériaux de revêtements.
- Le revêtement extérieur doit être non combustible et posé hermétiquement sur l'avant du poêle.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

Les dégagements des bords et faces avant doivent respecter les valeurs indiquées dans le manuel.

- Les colonnes noires en métal ne peuvent être recouvertes que de matériaux non combustibles.
- Ne PAS appliquer de matériaux combustibles contre la face avant de l'appareil.
- On peut installer des matériaux combustibles au-dessus du poêle, devant le poêle et sur les côtés du poêle, conformément aux dégagements spécifiés.
- Scellez les joints d'étanchéité entre le mur fini et les faces supérieure et latérales de l'appareil avec un scellant supportant une température minimale de 140 °C (300 °F).

REVÊTEMENT COMBUSTIBLE
MEMBRANE PARE-AIR
REVÊTEMENT NON COMBUSTIBLE (FOURNI)
CORNICHE EN BRIQUE
27,6 cm (10-7/8 po)
REVÊTEMENT NON COMBUSTIBLE
SOLIN REQUIS (FOURNI)
IL NE DOIT Y AVOIR AUCUN INTERSTICE ENTRE LA CORNICHE EN BRIQUE, LE REVÊTEMENT DÉCORATIF ET LA FAÇADE DU POÊLE.
15 cm (6 po) MAX.
ÉVACUATION
ENTRÉE D'AIR FRAIS
15 cm (6 po) SAILLIE MAXIMUM DE LA FACE DU FOYER
HOTTE
MEMBRANE PARE-AIR
REVÊTEMENT NON COMBUSTIBLE
7 cm (2-3/4 po)

è

Figure 8.5 Vue extérieure



9 Installation de l'appareil

A. Panneau de verre fixe

AVERTISSEMENT! Risque d'asphyxie! *Manipulez le panneau de verre fixe avec prudence. Inspectez le joint pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé et inspectez la vitre pour s'assurer qu'elle n'est pas fendue, entaillée ou rayée.*

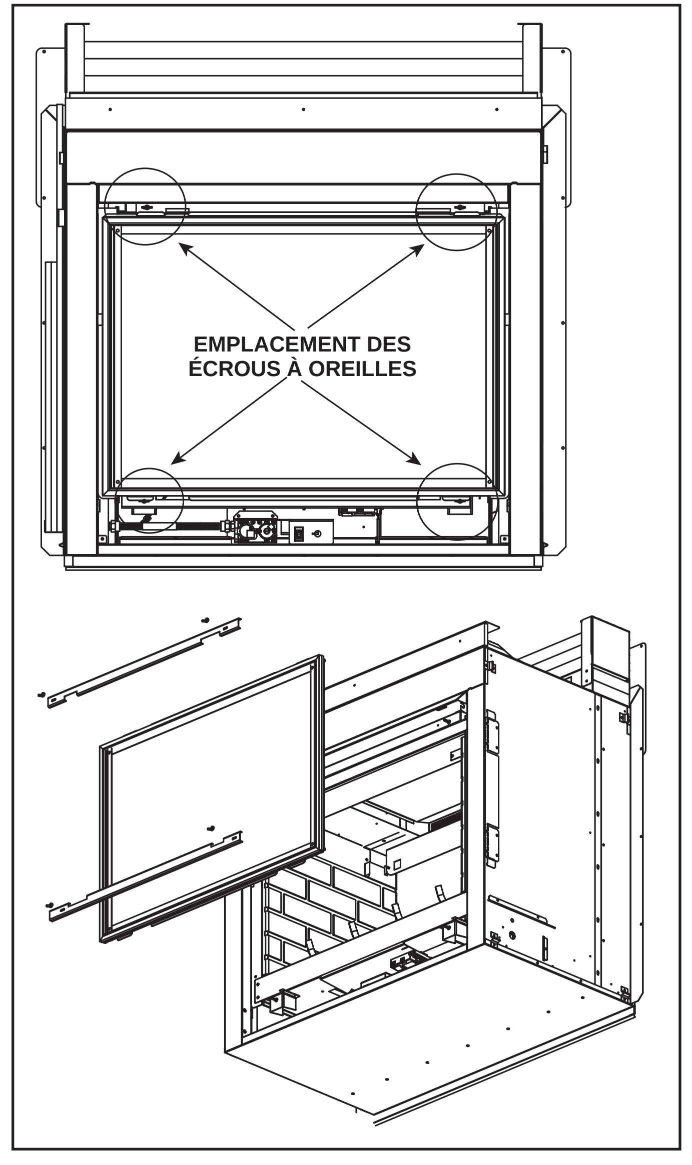
- ***NE PAS*** *cogner, fermer violemment ou rayer la vitre.*
- ***NE PAS*** *utiliser le foyer si la vitre a été enlevée, ni si elle est fissurée, cassée ou rayée.*
- *Remettez en place en un seul bloc.*

Retrait du panneau de verre fixe – intérieur

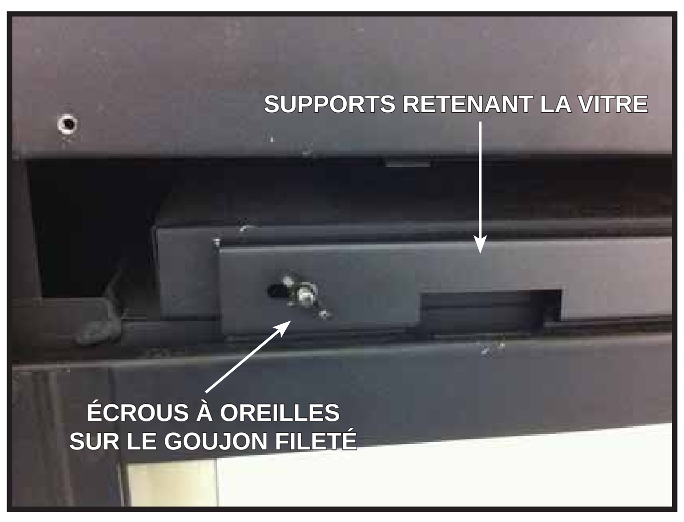
- Desserrez les deux écrous à oreilles des supports retenant le bas de la vitre.
- Desserrez les deux écrous à oreilles des supports retenant le haut de la vitre. Retirez les supports retenant la vitre. Voir figure 9.1.
- Soulevez le panneau de verre fixe hors des supports.

Replacer le panneau de verre fixe – intérieur

- Remettez en place le panneau de verre fixe sur les supports du bas de la vitre. Serrez les deux écrous à oreilles des supports retenant la vitre.
- Remettez en place le haut du panneau de verre fixe, les supports de la vitre, et fixez avec deux écrous à oreilles.



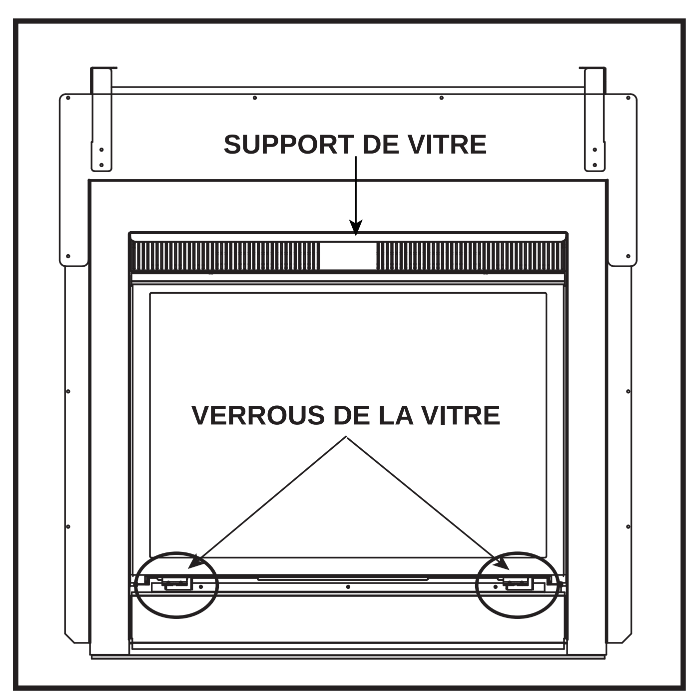
9.1 Panneau de verre fixe – côté intérieur



9.2 Détail du panneau de verre fixe – côté intérieur

Retrait du panneau de verre fixe – extérieur

- Enlevez de l'appareil le panneau du meuble pour exposer les verrous de la vitre.
- Tirez le verrou de la vitre pour le dégager. Attrapez le panneau de verre fixe sur les côtés et tirez vers le bas, dans votre direction. Glissez le panneau de verre fixe vers le bas, puis hors des supports sous la vitre.



4.3 Emplacement du verrou de la vitre – côté extérieur



Figure 9.2 Panneau de verre fixe – côté extérieur

Remplacer en place le panneau de verre fixe – extérieur

- Glissez le sommet du panneau de verre fixe en position sous les supports de la vitre. Remettez en place le bas du panneau de verre fixe et fixez les clips de vitre.
- Remettez en place le panneau du meuble.

B. Retirez le matériel d'emballage

Enlevez les matériaux d'emballage sous ou dans la boîte à feu.

C. Nettoyage de l'appareil

Nettoyez/aspirez la sciure qui peut s'être accumulée dans la boîte à feu, ou sous l'appareil dans la cavité de contrôle.

D. Pose de la braise et pierre de lave

AVERTISSEMENT! Risque d'explosion! *Suivre les instructions de disposition de la braise figurant dans le manuel. Ne PAS placer les braises directement sur les orifices du brûleur. Remplacez les braises annuellement. Les braises mal placées peuvent gêner le bon fonctionnement du brûleur.*

Pierre de lave

Placez la pierre de lave sur la plaque support réfractaire. Couvrez toute la surface de la plaque support (voir figure 9.3).



Figure 9.3 Disposition de la pierre de lave

Disposition des braises

Des braises sont fournies avec cet appareil au gaz. Pour placer les braises :

- Ne PAS placer les braises directement sur les orifices.
- En disposant les braises Glowing Embers® sur le brûleur, faites attention à ne pas recouvrir les orifices. Placez les morceaux de braise immédiatement devant la rampe d'orifices, mais pas sur ou entre les orifices (voir figure 9.4). Le non-respect de ces instructions peut entraîner des problèmes d'allumage et de suie.



Figure 9.4 Disposition des braises

- Conserver les braises restantes pour les utiliser lors de l'entretien de l'appareil. Une quantité de braises suffisante a été fournie pour 3 à 5 applications.

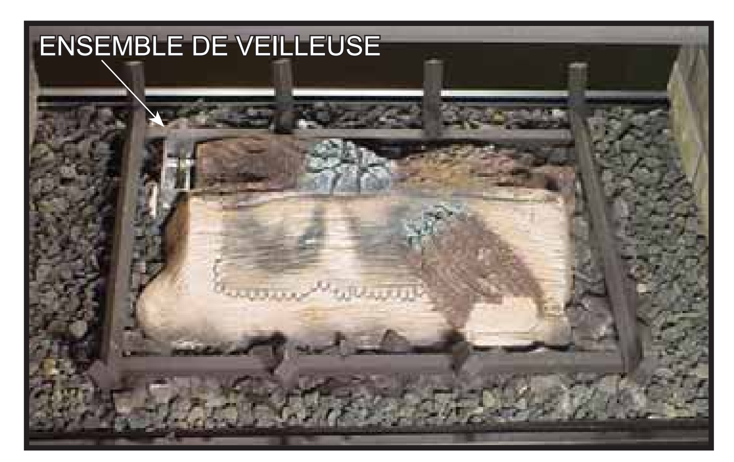
E. Installez l’ensemble de simili-bûches



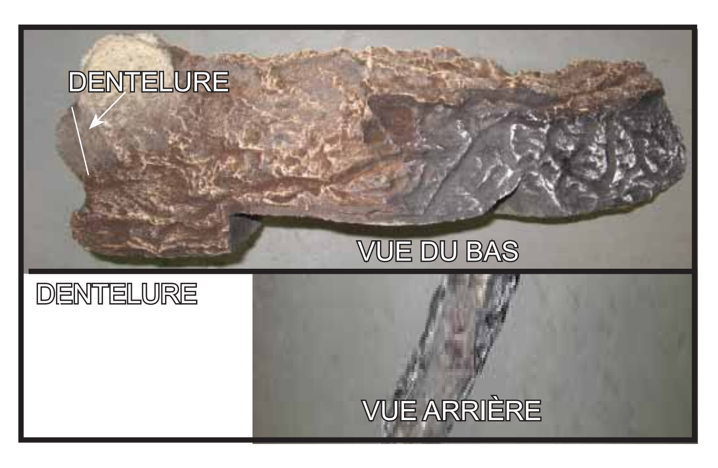
Mise en place des simili-bûches : LOGS-MSR



ATTENTION : Les simili-bûches sont fragiles! Déballez soigneusement les simili-bûches. Retirez le support de carton de l’intérieur du foyer.



ÉTAPE 1. Avant de placer les simili-bûches, se reporter à la disposition des braises électriques dans le manuel d’installation.





ÉTAPE 2. SIMILI-BÛCHE Nº 1 (SRV2005-701) : Utilisez la dentelure au bas de la simili-bûche pour placer l’extrémité de grande taille de la simili-bûche sur la barre de la grille comme illustré. Glissez la bûche vers l’arrière jusqu’à ce que la dentelure s’engage dans la dent de la grille, comme montré ci-dessus. Placez l’extrémité étroite de la simili-bûche nº 1 à 2,5 cm (1 po) de la rampe d’orifices comme illustré.

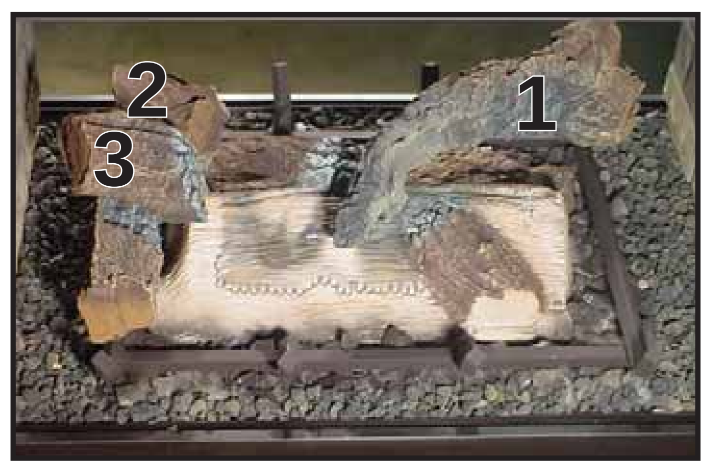




ÉTAPE 3. SIMILI-BÛCHE Nº 2 (SRV2005-700) : Placez la simili-bûche nº 2 sur la barre de la grille gauche et la veilleuse. Se servir des encoches découpées dans la simili-bûche pour la mettre en place comme illustré.

2005-937F





ÉTAPE 4. SIMILI-BÛCHE Nº 3 (SRV2005-702) : Placez la simili-bûche nº 3 comme illustré en l'appuyant contre la bûche nº 2 et en posant l'autre extrémité sur le haut du brûleur. **NE PAS** couvrir les orifices.



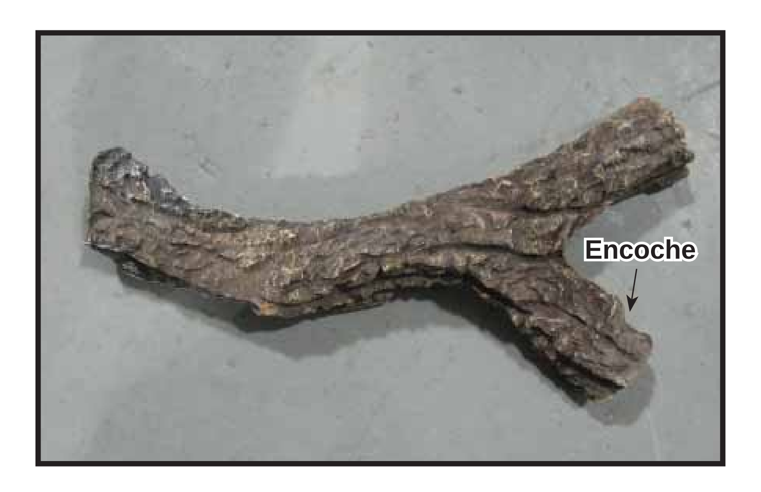


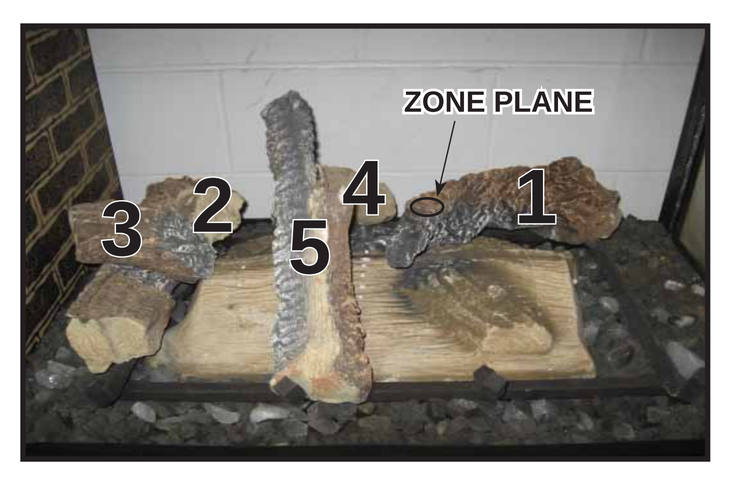
ÉTAPE 5. SIMILI-BÛCHE Nº 4 (SRV2005-703) : Placer l'encoche tranchante de la simili-bûche nº 4 contre la dent de la grille comme illustré. Le découpage lisse de la simili-bûche nº 4 doit reposer sur le brûleur. Le côté de la simili-bûche nº 4 doit se trouver à 2 cm (3/4 po) de l'orifice la plus près du côté droit de la simili-bûche nº 4. **NE PAS** couvrir les orifices.





ÉTAPE 6. SIMILI-BÛCHE Nº 5 (SRV2005-704) : En utilisant l'encoche tranchante de l'extrémité la plus grosse de la simili-bûche nº 5, alignez celle-ci avec la dent de la grille et la simili-bûche nº 4 comme illustré.





ÉTAPE 7. SIMILI-BÛCHE Nº 6 (SRV2005-705) : Placez l'encoche tranchante de la simili-bûche nº 6 contre la dent avant droite de la grille comme illustré. Placez l'autre extrémité en plaçant le bout sur la zone plane de la simili-bûche nº 1. L'orientation de la simili-bûche nº 6 relativement à la dent de la grille est montrée ci-dessous.



Simili-bûches installées.

F. Mise en marche de l'appareil

Une fois l'appareil complètement installé, remettre en place le panneau de verre fixe. Démarrez l'appareil et effectuer une vérification de fuite en utilisant une solution non corrosive pour le contrôle des fuites, offerte en commerce. S'assurer d'éliminer complètement la solution une fois le test terminé. Éteingnez la veilleuse et mettre l'appareil à l'arrêt.

G. Installer la garniture et/ou encadrement

- Installez les garnitures facultatives et/ou encadrements en utilisant les instructions incluses avec les accessoires.
- Utilisez des matériaux non combustibles pour recouvrir l'espace entre le placoplâtre et l'appareil (si applicable au modèle).

10 Matériel de référence

A. Accessoires

Installez les accessoires autorisés en suivant les instructions fournies avec les accessoires. Veuillez contacter votre détaillant pour obtenir la liste des accessoires approuvés.

AVERTISSEMENT! Risque d'incendie et de décharge électrique! *Utilisez SEULEMENT les accessoires optionnels approuvés par Hearth & Home Technologies pour cet appareil. L'utilisation d'accessoires non homologués pourrait être dangereuse et rendre nulle la garantie.*

Télécommandes, contrôles muraux et interrupteurs muraux (facultatif)

Suivez les instructions fournies avec le contrôle installé pour utiliser votre foyer :

Pour votre sécurité :

- Installez un verrouillage d'interrupteur/télécommande avec des caractéristiques de verrouillage de sécurité-enfant.
- Gardez la télécommande hors de la portée des enfants.

Contactez votre détaillant pour toutes questions.

Façades et portes décoratives

AVERTISSEMENT! Risque d'incendie! *Installer UNIQUEMENT des portes ou façades approuvées par Hearth & Home Technologies. Des portes et façades non approuvées pourraient causer une surchauffe du foyer.*

Cet appareil est fourni avec une barrière intégrale pour empêcher tout contact direct avec le panneau de verre fixe. NE PAS utiliser le foyer sans la barrière.

Si la barrière manque ou si vous avez besoin d'aide pour l'installer correctement, contactez votre détaillant ou Hearth & Home Technologies.

Pour plus d'information, reportez-vous aux instructions fournies avec la façade ou porte décorative.

Ventilateur optionnel

Si vous le désirez, une trousse de ventilateur peut être ajoutée. Contactez votre détaillant afin de commander la trousse de ventilateur appropriée. Suivre les instructions fournies avec la trousse de ventilateur pour l'utiliser. Contactez votre détaillant pour toutes questions.

Veuillez contacter votre détaillant Hearth & Home Technologies pour toutes questions ou préoccupations.
Pour obtenir le numéro de téléphone du détaillant Hearth & Home Technologies le plus près, veuillez visiter www.hearthnhome.com.

Hearth & Home Technologies
7571 215th St, Lakeville, MN 55044